

ADMINISTRAZIO-BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA

Xedea: Oñatiko Udalaren jabetzakoa den Eltziako taberna-kafetegiko zerbitzuaren kontzesioaren kontratazioa.

Lzapidea: Publizitaterik gabeko negoziatua.

AURKIBIDEA

1. Kontratuaren xedea.
2. Izaera eta araubide juridikoa.
3. Jardunbide eta esleipen prozedura.
4. Kontratugilearen profila.
5. Kontratuaren iraupena.
6. Lizitazioaren aurrekontua: esleipendunak ordaindu beharreko prezioa.
7. Ordainketa.
8. Probaldia.
9. Kontratatzeko gaitasuna eta kaudimena.
10. Eskaintzen eta administrazio agirien aurkezpena.
11. Esleipen irizpideak.
12. Kontratazio mahaia.
13. Eskaintzak irekitzea.
14. Dokumentazioa errekeritzea.
15. Behin betiko bermeak.
16. Kontratuaren esleipena.
17. Kontratua formalizatzea.
18. Esleipendunaren betebeharrak.

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

Objeto: Adjudicación del contrato de concesión del servicio del bar-cafetería de Eltzia, propiedad del Ayuntamiento de Oñati.

Tramitación: Negociado sin publicidad.

ÍNDICE

1. Objeto del contrato.
2. Naturaleza y régimen jurídico.
3. Procedimiento y forma de adjudicación.
4. Perfil de contratante.
5. Duración del contrato.
6. Presupuesto de licitación: precio a satisfacer por la parte adjudicataria.
7. Pago del precio.
8. Periodo de prueba.
9. Capacidad y solvencia para contratar.
10. Presentación de proposiciones y documentación administrativa.
11. Criterios de adjudicación.
12. Mesa de contratación.
13. Apertura de proposiciones.
14. Requerimiento de la documentación.
15. Garantía definitiva.
16. Adjudicación del contrato.
17. Formalización del contrato.
18. Deberes del adjudicatario.

19. Udalaren betebeharrak.

20. Kontratua burutzen ari dela hirugarrenei sortutako kalteetan kontratzailearen erantzukizuna.

21. Kontratua burutzea.

22. Kontratua gauzatzeko orduan bete beharreko hizkuntza baldintzak.

23. Kontratua aldatzea.

24. Zerbitzua hartzea eta berme-epea.

25. Kontratuaren epeak ez betetzearen ondoriozko zigorrak.

26. Zerbitzuaren egikaritzea ez betetzearen ondoriozko zigorrak.

I. eranskina: Proposamen ekonomikoa eta modu automatikoan baloratuko diren gainerako irizpideen proposamen eredia.

II.1 eranskina: Erantzukizunezko adierazpenaren eredia. Europako kontratazio agiri bakarra.

II.2 eranskina: Erantzukizunezko adierazpenaren eredia.

III. eranskina: Aitorpen eredia enpresa taldeentzat.

IV. eranskina: Erantzukizunezko adierazpenaren eredia.

V. eranskina: Kontratua prestatzeko baldintza bereziak. Erantzukizunezko adierazpenaren eredia.

VI. eranskina: Abal eredia.

VII. eranskina: Kontratua prestatzeko baldintza bereziak (Aseguruak). Erantzukizunezko adierazpenaren eredia.

19. Deberes del Ayuntamiento.

20. Responsabilidad del contratista de los daños producidos a terceros en ejecución del contrato.

21. Ejecución del contrato.

22. Condiciones lingüísticas en la ejecución del contrato.

23. Modificación del contrato.

24. Recepción del servicio y plazo de garantía.

25. Penalizaciones al contratista por incumplimiento de los plazos de ejecución del contrato.

26. Penalizaciones al contratista por incumplimiento de la ejecución de las prestaciones.

Anexo I: Modelo de proposición económica y demás criterios de valoración evaluables de forma automática.

Anexo II.1: Modelo de declaración responsable. Documento europeo único de contratación

Anexo II.2: Modelo de declaración responsable.

Anexo III: Modelo de declaración en el supuesto de concurrencia de grupo de empresas.

Anexo IV: Modelo de declaración responsable.

Anexo V: Condiciones especiales de ejecución del contrato. Modelo de declaración responsable.

Anexo VI: Modelo de aval.

Anexo VI: Condiciones especiales de ejecución del contrato (Seguros). Modelo de declaración responsable.

Oñatiko Udalaren jabetzakoa den Eltziako taberna-kafetegiko zerbitzuaren kontzesioaren kontratazioa

1. Kontratuaren xedea.

1. Kontratu honen xedea da publizitaterik gabeko negoziatua erabiliz Oñatiko Udalaren jabetzakoa den Eltziako taberna-kafetegiko zerbitzuaren ustiaketa esleitzea, Larraña Auzoa 16 zenbakia helbidean.

Administrazio-baldintza partikularren agirian eta baldintza teknikoen agiri honetan ezarritakoari eta udal teknikariek ezarritako irizpideei jarraituz gauzatuko da kontratu hau.

Hau da kontratuaren helburuaren kode nagusia, taberna zerbitzuaren araberakoa: CPV 55410000-7.

Osagarriak:

Servicio de cafetería: 55330000-2

Administrazio-baldintza partikularren agiriak eta baldintza teknikoen agiriak kontratu-izaera izango dute eta esleipendunak sinatu egin beharko ditu, bere adostasuna adierazteko, kontratua formalizatzeko ekintzan.

2. Izaera eta araubide juridikoa.

1. Kontratuak administrazio izaera du, azaroaren 8ko, Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 25.1.b) artikuluan xedatzen duenaren arabera, eta udalaren jabari publikoko ondasunean eman beharreko zerbitzuaren kontratazioa inplikatzeko; zerbitzu publiko baten prestazioarekiko lotura zuzena taberna-kafetegia Eltzia egitasmoko instalazioen eremuan kokatzearekin justifikatzen da, bertara gerturatzeko direnei zerbitzu hori emateko.

Adjudicación del contrato de concesión del servicio del bar-cafetería de Eltzia, propiedad del Ayuntamiento de Oñati

1. Objeto del contrato.

1. El objeto del presente contrato es la adjudicación mediante procedimiento negociado sin publicidad de la explotación del servicio de bar-cafetería de Eltzia, sito en Larraña Auzoa nº 16.

El contrato se ejecutará de conformidad con lo dispuesto en el pliego de cláusulas administrativas particulares, en el presente pliego de prescripciones técnicas y con sujeción a las directrices de los técnicos municipales.

El código del objeto del contrato, según la nomenclatura de servicio gestión de bares: CPV 55410000-7.

Complementarios:

Servicio de cafetería: 55330000-2

El pliego de cláusulas administrativas particulares y el pliego de prescripciones técnicas tendrán carácter contractual y deberán ser firmados en prueba de conformidad por el adjudicatario en el acto de formalización del contrato.

2. Naturaleza y régimen jurídico.

1. El contrato definido tiene la calificación de contrato administrativo, tal y como establece el artículo 25.1.b) de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por implicar la contratación de un servicio en un bien de dominio público de titularidad municipal, cuya directa vinculación a la prestación de un servicio público se justifica en la ubicación del bar-cafetería dentro del recinto de las instalaciones de la iniciativa Eltzia con la finalidad de prestar dicho servicio a las personas que acuden al mismo.

2. Kontratua baldintza administratibo eta teknikoen pleguetan, kontratuan bertan eta esleipendunaren eskaintzan ezarritakoaren arabera arautuko da, eta bertan jasotzen ez den guztian, ondoko legeek xedatutakoari jarraituko zaio:

- Baldintza teknikoen agiria.
- Administrazio Baldintzen Agiri honetan jasotako klausulak.
- Azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9 /2017 Legea (aurrerantzean, SPKL).
- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, urriaren 30eko Sektore Publikoko Kontratuen 30/2007 Legea partzialki garatzen duena.
- Administrazio Publikoetako Kontratuen Legeko Arautegi Orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua.
- Apirilaren 2ko Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen 7/85 Legea eta apirilaren 18ko 781/1986 Errege Dekretu Legegilea, Toki Erregimenaren esparruan indarrean dauden Xedapen legalen Testu Bateratua onartzen duena.
- Abenduaren 13ko datu pertsonalen babeserako 15/1999 Legea, eta abenduaren 21eko 1720/2007 Errege Dekretua, abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa garatzeko arautegia onartzen duena.
- Abenduaren 29ko 3/2004 Legea, merkataritza eragiketetan berankortasunaren aurka egiteko neurriak zehazten dituena, aldatzen duen uztailaren 5eko 15/2010 Legea.
- Zuzenbide Pribatuko Arauak aplikagarriak izango dira zuzenbide osagarri gisa honako gai hauetatik sor daitezkeenak ebazteko, aipatu xedapenen bidez ebatzi ezin direnak: kontratua interpretatzea, efektuak, betetzea eta bukatzea.

2. El contrato se registrará por lo establecido en los pliegos de condiciones administrativas, en el pliego técnico, el documento en el que se formalice el contrato y la oferta del/de la adjudicatario/a, y en todo lo no previsto en ellos se estará a lo dispuesto en:

- El Pliego de Prescripciones técnicas.
- Las cláusulas contenidas en el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.
- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (en adelante LCSP).
- Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre de Contratos del Sector Público.
- Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la ley de Contratos de las Administraciones Públicas.
- Por la Ley 7/85 Reguladora de las Bases del Régimen Local, de 2 de Abril y Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de Abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las Disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local.
- Ley 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal, y el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el cual se aprueba el reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre.
- Ley 15/2010, de 5 de julio, de modificación de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.
- Las Normas de Derecho Privado serán aplicables como derecho supletorio para resolver las cuestiones a que pueden dar lugar la interpretación, efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones acabadas de citar.

3. Administrazio-baldintza Berezien Agiri honen eta espedientearekin batera doan gainerako dokumentazioaren artean kontraesanik sortuz gero, Agiri honetan xedatutakoak balioko du.

4. Oñatiko udalak ez du inolako erantzukizun penalik, zibilik edo beste edozein motatako erantzukizunik izango, bai ordainketak egiten ez badira, hornitutako kontsumo produktuen ondorioz toxikazioak gertatzen badira, edo beste edozein arrazoi dela medio.

3. Jardunbide eta esleipen prozedura.

1. Kontratuaren esleipena publizitaterik gabeko prozedura negoziatuaren bitartez egingo da SPKLaren 170 eta 168.a).1º artikuluen edukiari jarraiki egingo da, zeinak ezartzen duten prozedura ireki batean egokiak ez diren eskaintzak jasoko balira eta kontratuaren hasierako baldintzak era nabarmenean aldatuko ez balira kontratuak publizitaterik gabeko prozedura negoziatu bitartez esleitu ahal izango direla, betiere lizitazioaren oinarritzko aurrekontua eta ordainketa sistema aldatu gabe eta Europar Komisioari, hala eskatuko balu, txostena bidaliaz.

2. Eskaintzak baloratzeko eta kalitate-prezio abantailatsuen den eskaintza zehazteko, kontratuaren xedearekin lotura duten hainbat irizpide izango dira kontuan, SPKLaren 145.1 artikuluan eta baldintza agiri honen 11. klausulan ezarritakoari jarraituz.

4. Kontratugilearen profila.

Kontratu-jarduerari buruzko informazioaren gardentasuna eta informazio hori herritarren esku egongo dela ziurtatzeko, beste edozein publizitate baliabide erabiltzeari kalterik egin gabe, udal honek web orrian kontratugilearen profila dauka, eta hor adierazten dira zer baldintza bete behar diren bertan sartzeko. Hona hemen helbidea:

3. En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

4. El Ayuntamiento de Oñati quedará totalmente exonerado de cualquier responsabilidad penal, civil o de cualquier otra índole, bien sea por impagos, por intoxicaciones producidas por el consumo de los productos suministrados o por cualquier otro tipo de motivos.

3. Procedimiento y forma de adjudicación.

1. La forma de adjudicación del contrato será el procedimiento negociado sin publicidad, en virtud de los artículos 170 y 168.a).1º de la LCSP que establece que, en los casos en los que no se haya presentado ninguna oferta adecuada en respuesta a un procedimiento abierto, siempre que las condiciones iniciales del contrato no se modifiquen sustancialmente, sin que en ningún caso se pueda incrementar el presupuesto base de licitación ni modificar el sistema de retribución, y que se envíe un informe a la Comisión Europea cuando esta así lo solicite, se podrán adjudicar los contratos utilizando el procedimiento negociado sin publicidad.

2. Para la valoración de las proposiciones y la determinación de la mejor oferta en relación calidad-precio deberá atenderse a varios criterios directamente vinculados al objeto del contrato, de conformidad con el artículo 145.1 de la LCSP y con la cláusula 11 de este pliego.

4. Perfil de contratante.

Con el fin de asegurar la transparencia y el acceso público a la información relativa a su actividad contractual, y sin perjuicio de la utilización de otros medios de publicidad, este Ayuntamiento cuenta con el Perfil de Contratante al que se tendrá acceso según las especificaciones que se regulan en la

www.oñati.eus

5. Kontratuaren iraupena.

1. Kontratuak 2 urteko iraupena izango du, kontratu administratiboa sinatzen den egunetik kontatzen hasita. Sinatze hori zerbitzuak ematen hasi aurretik egingo da.

2. Kontratua beste 2 urtez luzatu ahal izango da urtez urte, gehienez 4 urterako bi aldeen adostasunarekin, tartean kontratua sinatzen dutenen salaketarik ez badago; salaketa hori kontratua amaitu baino 3 hilabete lehenago egin beharko litzateke.

3. Era berean, aldeetakoren batek kontratua suntsiaraztea eskatuko balu, kontratuan xedatutako betebeharrak urratzeagatik, eta Oñatiko Udalak hori bidezkoa dela aitortzen duen erabaki bat hartuko balu, esleipendunak zerbitzua eskaintzen jarraitu beharko du, Udalak egoki iritziko balu, deituko den lizitazio berria esleitu arte, edo kontratua suntsiarazteko udal erabakiaren datatik kontatzen hasi eta 6 hilabeteko epean.

Epe horretan aplikagarri izango den kanona kontratuan ezarritakoa izango da.

4. Udalak berak erabakitzen badu, bere ekimenez eta esleipendunak bere obligazioak bete ez dituelako, kontratua suntsiaraztea, esleipendunak zerbitzua ematen jarraitu beharko du, dagokion udal-organoak horri egoki irizten badio, horretarako deitutako lizitazio berria esleitu arte, edota gehienez ere, sei hilabetez, kontratua suntsiaraztea erabaki denetik zenbatzen hasita.

Epe horretan, kontratuan ezarritako prezioak aplikatzen jarraituko da.

5. Udalak egoki irizten badio, eta dagokion

página web siguiente: www.oñati.eus/es

5. Duración del contrato.

1. La duración del presente contrato será de 2 años, a contar desde la firma del contrato administrativo. La firma del mismo se realizará antes de empezar a prestar los servicios.

2. Podrá ser prorrogado anualmente por 2 años más, mediante acuerdo entre las partes, hasta un máximo de 4 años, siempre que no medie denuncia del contrato por alguna de las partes, que deberá efectuarse con una antelación de 3 meses a la fecha de finalización.

3. Si cualquiera de las partes solicitase la resolución del contrato por incumplimiento de las obligaciones en él establecidas, y el Ayuntamiento de Oñati adoptase acuerdo reconociendo su procedencia, la parte adjudicataria quedará obligada a seguir prestando el servicio, si así lo estimara conveniente el Ayuntamiento, hasta la adjudicación de la nueva licitación que oportunamente se convoque, o por un período de 6 meses contados desde la fecha del acuerdo municipal de resolución del contrato.

En el transcurso de este plazo el canon aplicable será el mismo que el establecido en el contrato.

4. En caso de que, como consecuencia del incumplimiento del contratista de sus obligaciones, el Ayuntamiento mismo acordara la resolución del contrato por propia iniciativa, el contratista deberá continuar prestando el servicio, si así lo estima oportuno el órgano municipal competente, hasta que se lleve a cabo una nueva adjudicación del mismo, o durante al menos seis meses, a partir del momento en que se decida la resolución del contrato.

Los precios que se apliquen durante dicho plazo serán los estipulados en el contrato.

5. Si el Ayuntamiento estima necesario, y mediante

Udaleko Sailak proposatuta, kontratuaren epealdia amaitutakoan eta kontratuaren xede bera duen lizitazio berria esleitu bitartean, kontratistak kontratua gauzatzen jarraitu beharko du.

6. Lizitazioaren aurrekontua: esleipendunak ordaindu beharreko prezioa.

1. Kontratu honentzat hileko 50 euroko gutxieneko kanona (gehi BEZa) ezarri da- urteko 600 euro + BEZ eta prezio hau gorantz hobetu dezakete lizitatuzaileek. Lizitatuzaileek beren eskaintzetan Balio Erantsiaren Zerga barne hartuko dute eta gainera, azalpen hau banakatuta egongo da.

Guztira Udalaren errenta sarrerak 2.400 euro + BEZ lau urteetarako.

Kanona/errenta urtero gorantz eguneratuko da, bukatutako urteko Euskal herriko Elkarte Autonomoko KPIaren aldaketaren arabera.

2. Tabernaren kudeaketak sortuko dituen irabaziak eta galerak, modu eksklusiboan, esleipendunaren gain eta kargu izango dira.

3. Taberna-jangelaren ustiapenaren etekin ekonomikoak esleipendunaren gain eta bere galorde izango dira. Oñatiko udalak ez du esku hartuko, inolako eratan, ustiapenaren finantzaketan; eta ez dio esleipendunari gutxieneko diru-sarrera edo etekinik ere ziurtatuko, ez eta inolako diru-laguntzarik ere emango.

4. Oñatiko udala ez da erantzule izango hornitzaileei ez bazaie ordaintzen, ez eta hirugarren batzuek instalazioetan egin ditzaketen hondamen edo lapurretena ere.

propuesta del Departamento correspondiente, una vez concluida la duración del contrato y hasta la adjudicación de la nueva licitación que se convoque, el contratista tendrá que seguir ejecutando el contrato.

6. Presupuesto de licitación: precio a satisfacer por la parte adjudicataria.

1. En este contrato se establece un canon mínimo de 50 euros mensuales (más IVA)- 600 euros/año + IVA que podrá ser mejorado por los licitadores en sus ofertas, quienes incluirán el Impuesto sobre el Valor Añadido, debiendo figurar, además, desglosado este concepto.

Total ingresos Ayuntamiento en concepto de alquiler 2.400 euros + IVA para los 4 años.

El canon/ renta se actualizará al alza anualmente, a año vencido de conformidad a la variación del IPC de la CCAA del País Vasco.

2. Los beneficios, así como las pérdidas que pudieran generarse como consecuencia de la explotación del bar serán de cuenta y cargo exclusivamente de la parte adjudicataria.

3. Los resultados económicos de la explotación del bar serán a riesgo y ventura de la parte adjudicataria. El Ayuntamiento de Oñati no participará en la financiación de la explotación en forma alguna; tampoco asegurará al adjudicatario o adjudicataria una recaudación o rendimientos mínimos, ni le otorgará subvenciones de ninguna clase.

4. El Ayuntamiento de Oñati no se hará responsable de la falta de pago a los proveedores, ni de los deterioros o robos que se puedan cometer por terceros en las instalaciones.

BALIO ZENBATETSIA

Balio zenbatetsia ondorengoak kontuan hartuta atera da, Baldintza Teknikoak ezarritako gutxienezko zerbitzuak, Eltzia balizko erabiltzaile kopurua eta inguruko auzoetako biztanle kopurua, nahitaez ordaindu beharreko gastuak eta Ostalaritza Federazioak emandako batz besteko prezioak. Nolanahi ere, zerbitzu berria izanda ez da izan posible arrendatariaren onura margena finkatzea.

Egin den ikerketa ekonomikoaren arabera, 80.340 euro/urteko fakturatz gero gastu guztiak estalita geratuko ziren eta hortik gora aterako litzatekeena arrendatariaren onura izango litzateke.

7. Ordainketa.

Ordainketa, zerbitzua ematen den hilabetea amaitu eta hurrengo hilabeteko lehenengo eta bosgarren egunen artean egingo da Oñatiko udalaren kontu korrontean.

Esleipendunak, prezioaz gain, dagozkion udal tasak ordaindu beharko ditu (irekitze tasa salbu).

8. Probaldia.

Nolanahi ere, esleipendunak hasieran probaldia bete beharko du, kontratuan agertzen diren betebeharrak guztiak behar bezala betetzen dituela egiaztatzeko.

Probaldi horrek 2 hilabeteko iraupena izango du kontratua hasten denetik kontaktzen hasita.

Probaldian Administrazioak ikusten baldin badu tabernako zerbitzua eta kontratuan jasotako gainerako betebeharren betetze-maila ez dela egokia, kontratua bukatutzat eman ahal izango du, esleipendunak esateko duena entzun ondoren eta esleipen-ordenan hurrengo geratu denaren alde egingo da esleipena, behin horrek behin-

VALOR ESTIMADO

El cálculo del valor estimado se ha realizado conforme a los servicios mínimos impuestos en el Pliego Técnico, tomando en cuenta el nº de posibles usuarios de Eltzia y los vecinos y vecinas de los barrios que circundan a Eltzia, los gastos obligatorios y los precios medios facilitados por la Federación de Hostelería. No obstante al tratarse de un servicio de nueva implantación no ha sido posible determinar el margen de beneficio del arrendatario.

Conforme al estudio económico realizado el umbral mínimo de facturación que el arrendatario habría de facturar sería de 80.340 euros/año, esto es, a partir de dicho umbral de gastos el restante sería beneficio para el arrendatario.

7. Pago del precio.

El pago se realizará a mes vencido y entre los días primero y quinto del mes siguiente, en la cuenta corriente del Ayuntamiento de Oñati.

El adjudicatario deberá abonar, además del precio, las tasas municipales correspondientes (exento tasa apertura).

8. Periodo de prueba.

En todo caso, el adjudicatario cumplirá un período inicial de prueba para comprobar que el cumplimiento de todas las obligaciones contractuales se realizan de forma adecuada.

Este periodo de prueba tendrá una duración de 2 meses desde el inicio del contrato.

Si durante el periodo de prueba la Administración considera deficiente el servicio de bar y el cumplimiento de las demás obligaciones contractuales, podrá resolver el contrato, previa audiencia del contratista y se adjudicará al siguiente en la lista, una vez de que éste haya presentado la garantía definitiva y la

betiko bermea eta legearen arabera esleipena egin aurretik aurkeztu behar diren dokumentuak aurkeztuta.

Kontratuaren baitan sartutzat joko da, beti, hura amaitu aurretik bukatutzat emateko eskumena, herri intereseko ustekabeko arrazoiek hori egitea justifikatzen badute.

Eta hori guztia, SPKLak arautzen dituen 294, 210, 190. Eta 191. artikuluetan aitortutako eskubide eta prerrogatiben kalterik gabe.

9. Kontratazeko gaitasuna eta kaudimena.

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridiko orok hartu ahal izango du parte kontratazio-jardunbide honetan, baldin eta beren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta SPKLren 71. artikuluan zehaztutako kontratazeko debekuren batean sartuak ez baleude.

Era berean, proposamenak aurkeztu ahal izango dituzte SPKLren 69. artikuluan xedatutakoaren arabera aldi baterako enpresa batasuna eratzen duten enpresek.

Kontratastaren jarduteko gaitasuna, kontratazeko inolako debekurik ez duela eta horren kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala jarraian zehazten den moduan egiaztatu beharko dira:

a) Lizitatuzailearen kaudimen ekonomikoa egiaztatzen dutenak, era hauetako gutxienez bi bideren bitartez egiaztatu daitezke:

a.1.) Finantza entitateen deklarazio egokien bidez, edo laneko arriskuen kalte-ordainak ordaintzeko aseguruia badutela egiaztatzen duen agiriaren bidez.

a.2.) Merkataritza Erregistroan edo dagokion erregistro ofizialean aurkeztutako urteko kontuen bidez. Kontuak erregistro ofizialetan aurkezteko

documentación requerida legalmente a presentar antes de la adjudicación.

Se considera siempre implícita en el contrato, la facultad de resolverla antes de su vencimiento, si lo justifican las circunstancias sobrevenidas de interés público.

Todo ello, sin perjuicio de las prerrogativas y derechos reconocidos en los artículos 294, 210, 190 y 191 de la LCSP.

9. Capacidad y solvencia para contratar.

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

Podrán, asimismo, presentar proposiciones las uniones de empresarios que se constituyan temporalmente en conformidad con lo dispuesto en el artículo 69 de la LCSP.

La capacidad de obrar, la no concurrencia de alguna de las prohibiciones para contratar y la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del contratista se acreditarán en la forma establecida a continuación:

a) Documentos acreditativos de la solvencia económica del licitador, se acreditará al menos por dos de los medios siguientes:

a.1.) Declaraciones apropiadas de entidades financieras o, en su caso, justificante de la existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales.

a.2.) Las cuentas anuales presentadas en el Registro Mercantil o en el Registro oficial que corresponda. Los empresarios no obligados a presentar las

betebarrik ez duten enpresariak behar bezala legeztatutako kontabilitate-liburuak aurkeztu ahal izango dituzte ziurtagiri gisara.

a.3.) Negozioen bolumen globalari buruzko adierazpenaren bidez, eta, hala badagokio, kontratuaren xedeari dagokion jarduera-eremuko negozioen bolumenari buruzko adierazpenaren bidez. Horretarako, jardueraren sorrera- edo hasiera-data kontuan hartuta, azken hiru urteetako ekitaldietako negozioen bolumena hartu beharko da kontuan, datu horiek eskuragarri badituzte.

Elkartutako enpresa-multzoen kasuan, lotura horren ziurtagiria, SPKLko 69. artikuluan xedatutakoari dagokionez. Pertsona fisikoen kasuan, finantza-erakundearen txosten egokia, edo, horren ordez, lanbide-arriskuei lotutako kalteak ordaintzeko aseguruia dutelako egiaztagiria.

b) Zerbitzua emateko lanak egitearekin zerikusia duten arlo tekniko eta profesionaleko gaitasun-baldintzak ziurtatzen dituztenak, gutxienez ondorengo bideen arabera:

- Enpresako zuzendaritzako kideen ikasketa- eta lanbide-titulazioak, eta, bereziki, kontratua betetzearen ardura izango duten langilegoarenak.

Proposamenean, gainera, kontratua gauzatzeaz arduratuko diren langileen izen-deiturak eta kualifikazio profesionala ere adierazi beharko dituzte.

- Lizitatzailleak ostalaritzan duen esperientzia arlo pribatuan izan bada, esperientzia hori egiaztatzeko, bizitza laborala, autonomoetako alta paperak etab. aurkeztu beharko ditu. Esperientzia arlo publikoan izan bada, hori egiaztatzeko erakunde publikoak egindako

cuentas en Registros oficiales podrán aportar, como medio alternativo de acreditación, los libros de contabilidad debidamente legalizados.

a.3.) Declaración sobre el volumen global de negocios y, en su caso, sobre el volumen de negocios en el ámbito de actividades correspondiente al objeto del contrato, referido como máximo a los tres últimos ejercicios disponibles en función de la fecha de creación o de inicio de las actividades del empresario, en la medida en que se disponga de las referencias de dicho volumen de negocios.

Cuando se trate de un grupo deberá presentar documento acreditativo de su vinculación, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 69 de la LCSP. Cuando se trate de personas físicas, se presentará el correspondiente informe de la entidad financiera, o, en su lugar, documento acreditativo de poseer un seguro que cubra los daños derivados de riesgos profesionales.

b) Documentos acreditativos de los requisitos de capacidad de las áreas técnica y profesional relacionadas con la prestación del servicio y la realización de los trabajos de la siguiente manera, al menos por los medios siguientes:

- Títulos de estudios y titulaciones profesionales de los miembros de la Dirección de la empresa, y, en especial, de los trabajadores sobre quienes recaiga la responsabilidad de cumplir el contrato.

Las proposiciones deberán especificar, además los nombres y la cualificación profesional del personal responsable de la ejecución del contrato.

- Si la experiencia del licitador o licitadora en el sector hostelero ha sido en el sector privado, para acreditar dicha experiencia tendrá que presentar la vida laboral, la documentación de alta en autónomos, etc. Si la experiencia ha sido en el sector público, para acreditar tendrá que presentar

ziurtagiria aurkeztu beharko da.

- Kontratua exekutatzen erabiliko diren baliabide pertsonalei eta materialei buruzko zerrenda, kontratistarekin duen lan-harremana egiaztatuko delarik.

- Honako hauek izango dira esleipendunak kontratu honetarako eduki behar dituen kaudimen tekniko edo profesionaleko gutxienezko baldintzak:

1. Elikagaien manipulatzailerik titularen jabe izatea edo hitz ematea esleipena egin aurretik titulua eskuratuko duela. Baldintza hori behar-beharrezkoa da esleipena emateko.

2. Erabiltzaileen hizkuntza-eskubideak bermatzearren, beharrezkoa izango da lizitatuzaileak baldintza teknikoetako 3. atalean jasotako hizkuntza baldintzak betetzea.

Hala ere, lizitazioan onartua izateko nahikoa izango da sinatutako adierazpen bat aurkeztea esanez herritarrekin harremana izatea eskatzen duen zerbitzuak emateko kontratatuta dituen edo kontratatuko dituen pertsonak, Europako Erreferentzia Markoaren B2 gaitasun maila dutela ahozko trebetasunean. Hizkuntza gaitasuna kontratua esleitu aurretik egiaztatu beharko da honako bi bideetako bat erabilita:

1.) Zerbitzua eman behar du(t)en pertsonak/ek eskatutako hizkuntza gaitasuna dauka(te)la ziurtatzen duen agiria aurkeztea edo,

2.) Udalak erabakitako proba egitea.

Aipatutako kaudimeneko irizpide horiek betetzen ez dituzten lizitatuzaileak kontratazio prozeduratik kanpo utziko dira.

certificado emitido por la entidad pública.

- Lista de los recursos personales y materiales que se vayan a utilizar para la ejecución del contrato, y acreditación de la relación de trabajo con el contratista.

- Los requisitos mínimos de solvencia técnica o profesional que deberá reunir el adjudicatario para este contrato serán los siguientes:

1. Estar en posesión de Título de Manipular de Alimentos o comprometerse a su obtención con anterioridad a la adjudicación. Esta condición constituye un requisito indispensable para el otorgamiento de la adjudicación.

2. Con el objeto de garantizar los derechos lingüísticos de las personas usuarias, será necesario que el licitante cumpla lo dispuesto en el punto 3 del Pliego de Prescripciones Técnicas.

No obstante, para ser admitido en la licitación, será suficiente con aportar una declaración firmada diciendo que las personas que tiene contratadas o que contratará para prestar los servicios que conlleven una relación con la ciudadanía, tienen el nivel de competencia B2 del Marco Europeo de Referencia, a nivel verbal. La acreditación de este requisito se realizará antes de la adjudicación del contrato de alguna de las siguientes maneras:

1.) La presentación de documentos que acrediten que las personas que prestarán el servicio cumplen con la competencia lingüística exigida, o 2.) La realización de una prueba decidida por la administración.

Los licitadores y las licitadoras que no reúnan los anteriores criterios de solvencia quedarán eliminados del procedimiento de contratación.

10. Eskaintzen eta administrazio agirien aurkezpena.

Eskaintzak Oñatiko Udaleko erregistroan (Foruen Enparantza ,1 zkian, PK 20560) aurkeztuko dira, bulego orduetan (9:00-14:00), lizitatuzaileei lizitazio honetan parte hartzeko gonbidapena bidali ondorengo hurrengo egunetik kontatzen hasi eta 20 egun naturaleko epean.

Proposamenak postaz, telefaxeaz edo baliabide elektronikoz, informatikoz edo telematikoz aurkez daitezke Herri Administrazioen Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan zehaztutako tokietan.

Proposamenak posta bidez bidaliz gero, enpresariak posta-bulegotik zein egun eta orduetan bidali duen justifikatu beharko du eta, egun berean, telex, fax edo telegrama bidez, eskaintza bidali duela jakinarazi beharko dio kontratazio organoari. Jakinarazpen horretan espedientearen zenbakia, kontratuaren xedearen titulu osoa eta hautagairen izena adierazi beharko ditu.

Udal-idazkariak telex, fax edo telegrama horretan egindako diligenzia bidez egiaztatuko da, hori jaso dela. Bi baldintza horiek bete ezean, eta kontratazio-organoak eskaintza lizitazio iragarkian zehaztutako epea amaitu ondoren jasoz gero, ez da eskaintza hori onartuko. Edozein kasutan, aipatutako epea amaitu eta hamar egunera dokumentaziorik jaso ez bada, ez da onartuko.

Esleipendun bakoitzak proposamen bat bakarrik aurkeztu dezake. Ezin izango da aldi-baterako enpresa elkartean proposamenik egin aurretik beste bat bakarka egin bada. Baldintza hori hausten duen enpresariari atzera botako zaizkio

10. Presentación de proposiciones y documentación administrativa.

Las ofertas se presentarán en el Ayuntamiento de Oñati (Foruen Enparantza nº 1 CP 20560) en horario de atención al público (9:00-14:00), dentro del plazo de 20 días naturales contados a partir del día siguiente a envió de la invitación para participar en la presente licitación.

Las proposiciones podrán presentarse, por correo, por telefax, o por medios electrónicos, informáticos o telemáticos, en cualquiera de los lugares establecidos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común.

Cuando las proposiciones se envíen por correo, el empresario deberá justificar la fecha y hora de imposición del envío en la oficina de Correos y anunciar al órgano de contratación la remisión de la oferta mediante télex, fax o telegrama en el mismo día, consignándose el número del expediente, título completo del objeto del contrato y nombre del licitador.

La acreditación de la recepción del referido télex, fax o telegrama se efectuará mediante diligencia extendida en el mismo por el Secretario municipal. Sin la concurrencia de ambos requisitos, no será admitida la proposición si es recibida por el órgano de contratación con posterioridad a la fecha de terminación del plazo señalado en el anuncio de licitación. En todo caso, transcurridos diez días siguientes a esa fecha sin que se haya recibido la documentación, esta no será admitida.

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurara en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará

automatikoki aurkeztu dituen proposamen guztiak.

Eskaintza bat aurkezteak enpresariak agiri honetako klausulak inolako baldintzarik gabe onartzen dituela esan nahi du.

Lizitazioan parte hartzeko eskaintza hiru gutun-azal itxitan (A, B eta C) aurkeztu behar da. Lizitatuak sinatuko ditu eta jakinarazpenak egiteko helbidea idatziko. Gutun-azal bakoitzak izenburu hau eramango du: «Eltziako taberna-kafetegia kudeatzeko/ ustiatzeko kontzesio zerbitzuaren esleipen prozeduran parte hartzeko eskaintza».

Gutun-azal bakoitzean ondorengoak adieraziko dira:

- Enpresaren izena
- IFZ edo NAN
- Posta helbidea
- Posta elektronikoaren helbidea
- Telefonoa
- Sinatzailearen izen-abizenak eta horren izaera
- Izenpea

Gutun-azalen izenak hauek dira:

- «A» gutun-azala: Administrazio agiriak.
- «B» gutun-azala: Judiziozko balorazio bati loturiko irizpideak .
- «C» gutun-azala: Formula matematiko bidez egin daitezkeen balorazioak.

Gutun-azal bakoitzean sartu behar diren agiriek originalak edo kopia eskuetsiak izan behar dute, indarrean dagoen legeriaren arabera. Hala ere, kopia hutsak aurkeztu ahal izango dira; kasu horretan, eta esleipendun suertatu ezker,

lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas.

La presentación de una proposición supone la aceptación incondicionada por el empresario de las cláusulas del presente Pliego.

Las proposiciones para tomar parte en la licitación se presentarán en tres sobres (A, B y C) cerrados, firmados por el licitador y con indicación del domicilio a efectos de notificaciones, en cada uno de los cuales figurará la inscripción «Proposición para tomar parte en el procedimiento de adjudicación del contrato de concesión del servicio de concesión del bar-cafetería de Eltzia».

En cada sobre se indicará:

- Denominación de la empresa
- CIF o NIF
- Dirección Correo Postal
- Dirección Correo Electrónico
- Teléfono
- Nombre y apellidos de quien firme la proposición y carácter con que lo hace.
- Firma

La denominación de los sobres es la siguiente:

- Sobre «A»: Documentación Administrativa.
- Sobre «B»: Criterios sujetos a juicio de valor.
- Sobre «C»: Criterios valorables mediante aplicación de fórmulas matemáticas.

Los documentos a incluir en cada sobre deberán ser originales o copias autenticadas, conforme a la Legislación en vigor. No obstante, podrán presentarse copias simples; en este caso, y en el supuesto de resultar adjudicatario deberá presentar

originalak edo kopia eskuetsiak aurkeztu beharko dira behin betiko bermea aurkezteko ematen den epe berean.

Kartazal bakoitzean agiri hauek sartu behar dira, zenbakiz zerrendatuta:

«A» gutun azala

Administrazio agiriak (eskatutako agiriez gain sartu II., III., IV., V. eta VI. eranskinak behar bezala beteta)

Kontratazioko europar agiri bakarraren inprimakiaren eredia beteko duen erantzukizunpeko adierazpena zeina ondoko helbide elektronikoan eskuragarri dagoen c edo Plegu honetan jasotzen den erantzukizunpeko adierazpena (II.2. Eranskina); adierazpen hori sinatuta egon behar da, eta dagokion identifikazioarekin, eta honako hau adierazi behar du lizitatzailerak:

- a. Sozietatea baliozko moduan eratuta dagoela eta, sozietatearen helburuaren arabera, lizitaziora aurkez daitekeela, eta adierazpenaren sinatzaileak dagokion ordezkagarritasuna duela proposamena aurkezteko.
- b. Dagokion sailkapena duela, edo exijitzen diren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionaleko baldintzak betetzen dituela, kontrataziorako europar agiri bakarraren inprimaki bakarraren arabera pleguak ezartzen dituen baldintzetan.
- c. Bere kabuz edo hedapenez kontratatzeke debekurik ez duela SPKLaren 71.3 artikulua aplikatzearen ondorioz.
- d. Enpresariak, SPKLaren 75. Artikulua arabera, beste enpresa batzuen kaudimenera edo bitartekoetara joko balu, horietako bakoitzak ere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko

los originales o las copias autenticadas en el mismo plazo otorgado para la aportación de la garantía definitiva.

Dentro de cada sobre, se incluirán los siguientes documentos así como una relación numerada de los mismos:

Sobre «A»:

Documentación administrativa (además de la documentación exigida, incluir anexos II, III, IV, V y VI debidamente rellenos)

Una declaración responsable que se ajustará al formulario de documento europeo único de contratación disponible en la dirección <https://ec.europa.eu/tools/espd/filter?lang=es> o al modelo de declaración responsable que se adjunta al presente Pliego (Anexo II.2), que deberá estar firmada y con la correspondiente identificación, en la que el licitador ponga de manifiesto lo siguiente:

- a. Que la sociedad está válidamente constituida y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella.
- b. Que cuenta con la correspondiente clasificación, o que cumple los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigidos, en las condiciones que establezca el pliego de conformidad con el formulario normalizado del documento europeo único de contratación.
- c. Que no está incurso en prohibición de contratar por sí misma ni por extensión como consecuencia de la aplicación del artículo 71.3 de la LCSP.
- d. En los casos en que el empresario recurra a la solvencia y medios de otras empresas de conformidad con el artículo 75 de la LCSP, cada una de ellas también deberá presentar una declaración

dute, eta adierazpen horretan kasu horietarako beharrezko informazioa jaso beharko da, kontrataziorako europar agiri bakarraren inprimaki normalizatuaren arabera.

e. Jakinarazpenak egiteko posta elektronikoko helbide bat.

f. Hainbat enpresari aldi baterako enpresa-elkarte batean elkartuta aurkezten badira, enpresa-elkarte horretan parte hartzen duen enpresa bakoitzeko erantzukizunpeko adierazpen bana aurkeztu beharko da, eta adierazpen horietan kasu horietarako kontrataziorako europar agiri bakarraren inprimakian eskatzen den informazioa jaso beharko da.

Aurreko paragrafoan aipatutako adierazpenez gain, aldi baterako enpresa-elkarteetan aurkezten diren enpresarietako betebeharrak solidarioki bete beharko dituzte, eta elkartearen ordezkari edo apoderatu bakarra izendatu beharko dute, eskubideak erabiltzeko eta kontratuaren ondoriozko betebeharrak kontratua deuseztatu bitartean betetzeko behar adinako ahalordeak dituen; horrez gain, ahalorde mankomunatuak ere egon daitezke, zenbateko handiko kobrantza eta ordainketetarako eman ditzaketenak. Halaber, enpresa-elkartea eratzen dutenen izenak eta inguruabarrak, eta horietako bakoitzaren partaidetza adierazi beharko dute, bai eta kontratuaren esleipendun izanez gero aldi baterako enpresa-elkarte gisa formalki eratzeko konpromisoa hartzen dutela ere.

g. Lehenengo puntuan aipatzen den erantzukizunpeko adierazpenaz gain, atzerriko enpresek adierazpena aurkeztuko dute, zuzenean edo zeharka kontratutik sor daitezkeen gorabeheretarako, Espainiako edozein legeriarlotako Epaitegiren eta Auzitegiren jurisdikziopean jartzen direla esanez, eta, hala

responsable en la que figure la información pertinente para estos casos con arreglo al formulario normalizado del documento europeo único de contratación.

e. La designación de una dirección de correo electrónico en que efectuar las notificaciones.

f. En los supuestos en que varios empresarios concurren agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación.

Adicionalmente a las declaraciones a que se refiere el párrafo anterior, los empresarios que concurren agrupados en uniones temporales de empresas quedarán obligados solidariamente y deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo, sin perjuicio de la existencia de poderes mancomunados que puedan otorgar para cobros y pagos de cuantía significativa. Asimismo deberán indicar los nombres y circunstancias de los que la constituyan y la participación de cada uno, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato.

g. Además de la declaración responsable a que se refiere el punto 1, las empresas extranjeras, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero

balegokio, dagokiekeen atzerriko jurisdikzio-foruari uko eginez.

Kontratazio mahaiak frogagiri guztiak eta batzuk aurkez ditzatela eskatu ahal izango die lizitatzailerei, adierazpenaren indarraldiari edo fidagarritasunari buruzko arrazoizko zalantzak daudenean, prozedura behar bezala garatzeko beharrezkoa denean eta, nolana ere, kontratua esleitu baino lehen.

Aurrez adierazitakoa gorabehera, enpresaria Sektore Publikoko Lizitatzailerik eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatuta dagoenean edo Europar Batasuneko kide den Estatu bateko datu-base nazional batean agertzen denean -enpresaren espediente birtuala, agiriak elektronikoki biltegitratzeko sistema bat edo aurre-kalifikazioko sistema bat- eta horiek doan eskura baditzake kontratazio mahaiak, ez du izango frogagiriak edo aipatutako lekuetan inskribatutako datuen agiri bidezko bestelako frogarik aurkezteko obligaziorik.

Aurreko ataletan aipatutako gaitasunari, kaudimenari eta kontratatzeke debekurik ez izateari dagozkion inguruabarrak eskaintzak aurkezteko epemugan bete beharko dira, bai eta kontratua formalizatzen den unean ere.

«B» gutun-azala:

Judiziozko balorazio bati loturiko irizpideak

Iritzien arabera baloratu behar diren irizpideak baloratzeko beharrezkoak diren agiriak aurkeztuko dira gutun-azal honetan.

«C» gutun-azala:

Formula matematiko bidez egin daitezkeen balorazioak

Eskaintza ekonomikoa, I. Eranskineko ereduari egokituta.

jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

La mesa de contratación podrá pedir a los licitadores que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.

No obstante lo anterior, cuando el empresario esté inscrito en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y estos sean accesibles de modo gratuito para la mesa de contratación, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares.

Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refieren los apartados anteriores, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato.

Sobre «B»:

Criterios sujetos a juicio de valor

Incluirá aquellos documentos que sean precisos para la valoración de los criterios que dependan de un juicio de valor.

Sobre «C»:

Criterios valorables mediante aplicación de fórmulas matemáticas

La propuesta económica según el modelo del Anexo I.

11. Esleipen irizpideak. Lizitatzailerekin negoziazio objektu izan daitezkeen aspektuak.

Kontratuaren esleipena egiterakoan jarraian aipatzen diren irizpide hauek hartuko dira oinarritzat eskaintzak balioesteko:

- Eskaintza ekonomikoa: 51 puntu.
- Proposamenaren balio teknikoa: 49 puntu.

A. Modu automatikokan baloratuko diren irizpideak, handitik txikira puntuatuko dira:

A.1.- Eskaintza ekonomikoa: 51 puntu.

Honako formula erabiliko da eskaintza ekonomikoa baloratzeko:

$$B = \frac{\text{baloratu beharreko eskaintza} \times 51}{\text{eskaintza onenaren prezioa}}$$

Proposamen bat neurritz kanpokoa edo ausartegia dela joko da (kontzeptu subjektiboa), baldin beraren beherapen portzentajeak 10 puntu edo gehiagoz gainditzen badu aurkeztutako proposamen guztien beherapen portzentajeen batez besteko aritmetikoa, eta proposamena ez da aintzat hartuko.

Deklarazioaren aurretik informazioa eskatu beharko zaie ustez bertan dauden lizitatzailer guztiei; eta dagokion zerbitzuari, aholkularitza teknikoa.

B. Iritziaren arabera baloratuko diren irizpideak (formula bidez baloratu ezin daitezkeenak):

B.1.- Eskaintzaren balio teknikoa: 49 puntu.

Zerbitzua plangintza- eta jarduera txostenean (lan-programa) ezarri bezala emango da. Aintzat hartuko dira langileen curriculum vitae, prestakuntza eta kualifikazioa. Gainera,

11. Criterios de adjudicación. Aspectos objeto de negociación con los licitadores.

Para la valoración de las proposiciones y la determinación de la mejor oferta en relación calidad-precio se atenderá a varios criterios de adjudicación:

- Oferta económica: 51 puntos.
- Valor técnico de la propuesta: 49 puntos.

A. Criterios cuantificables automáticamente, se puntuarán en orden decreciente:

A.1.- Oferta económica: 51 puntos.

La fórmula para la valoración de la oferta económica será la siguiente:

$$V = \frac{\text{precio de la oferta a valorar} \times 51}{\text{precio mejor oferta}}$$

Se considerará, en principio, como desproporcionada o temeraria, (concepto subjetivo) la baja de toda proposición cuyo porcentaje exceda en 10 unidades, por lo menos, a la media aritmética de los porcentajes de baja de todas las proposiciones presentadas, y no se considerará la oferta.

Su declaración requerirá la previa solicitud de información a todos los licitadores supuestamente comprendidos en ella, así como el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

B. Criterios cuya ponderación dependa de un juicio de valor (no cuantificables por fórmulas):

B.1.-Valor técnico de la propuesta: 49 puntos.

La relación con la prestación del servicio será conforme a la memoria de planificación y actuación, programa de trabajo. Se valorará el curriculum vitae, la formación y la cualificación del personal;

esleitutako zerbitzuaren arduradun izango den pertsonaren izena adieraziko da, Oñatiko Udalarekin harremanetan jardungo duenarena.

Zerbitzuen antolakuntza proposamena:

1.- Giza baliabideak: gehienez 10 puntu.

a- Lantaldeen osaera eta arduren banaketa. Organigrama. Gehienez 2 puntu.

b- Titulazio akademikoak, 2,5 punturaino. Honela banatuta:

- Batxilergoko titulaziora arte: 0,5 puntu.
- Administrazio eta Goi Mailako teknikariaren titulazioa: 0,5 puntu.
- Sukaldaritza eta Gastronomiako aprobetxamendu-diploma lortuta egindako ikastaro bakoitzeko, 0,5 punturaino, 0,10 puntu, gutxienez 25 orduko ikastaro bakoitzeko.
- Sukaldaritza eta Gastronomiako Lanbide Hastapeneko edo sukaldari-zerbitzari langilearen titulazioa: 0,5 puntu.
- Sukaldaritza edo Gastronomiako erdi mailako titulazioa, gradu titulazioa, zuzendaritzako goi-mailako titulazioa: 0,5 puntu.

Oharra: Bakarrik baloratuko dira solbentzia teknikoa kreditatzeko erabili ez direnak.

c- Lanbide esperientzia, 2,5 punturaino. Honela banatuta:

- Gerentzia lanetan egindako lanak, taberna-kafetegi eta antzeko kategoriako establezimenduetan, 1,5 punturaino. Lan egindako urte oso bakoitzeko 0,25 puntu.
- Zerbitzari, sukaldari, tabernari edo antzeko lanetan egindako lanak, taberna-kafetegi eta

asimismo, se indicará el nombre de la persona que actuará como responsable del servicio adjudicado y de contacto con el Ayuntamiento de Oñati.

Propuesta organizativa de los servicios:

1.- Recursos humanos: 10 puntos máximo.

a- Configuración del equipo de trabajo y distribución de responsabilidades. Organigrama. 2 puntos máximo.

b- Titulaciones académicas, hasta 2,5 puntos. Se distribuirán del modo siguiente:

- Hasta el título de Bachillerato o equivalente: 0,5 puntos.
- Hasta título de técnico superior en administración y gestión de empresas: 0,5 puntos.
- Por curso o cursillo realizado con diploma de aprovechamiento favorable de Cocina o Gastronomía, hasta 0,5 puntos, a razón de 0,10 puntos por cada uno de 25 horas mínimo.
- Titulación de iniciación profesional en Cocina o Gastronomía o de operario de cocina-camarero: 0,5 puntos.
- Titulación de grado medio, grado, o técnico Superior de dirección en Cocina o Gastronomía: 0,5 puntos.

Nota: Únicamente se valoraran aquellas que no hayan sido tenido en cuenta para acreditar la solvencia técnica.

c- Experiencia profesional, hasta 2,5 puntos. Se distribuirán del modo siguiente:

- Hasta 1,5 puntos en trabajos realizados en de gerencia en establecimientos hosteleros de bar-cafetería o similar categoría, a razón de 0,25 puntos por año completo trabajado.
- Hasta 1 punto en trabajos realizados en tareas de camarero, cocinero, barman o similar en

antzeko kategoriako establezimenduetan, 1 punturaino. Lan egindako urte oso bakoitzeko 0,50 puntu.

Oharra: Bakarrik baloratuko da solbentzia teknikoa kreditatzeko erabili ez dena edo haren gaineratik dagoena.

d- Arduren banaketa: gehienez 1 puntu.

e- Ardurazko lanpostuetan emakume kopurua: gehienez 1 puntu.

Emakume gehien kontratazeko konpromisoa hartzen duen erakunde lizitatzailerari gehieneko puntuazioa emango zaio. Gainerako lizitatzailerai beheranzko eta proportziozko puntuazioa lortuko dute.

d- Koordinazioa esleipendunaren, langileen, Oñatiko Udalaren eta beste zerbitzu eta elkarte batzuen artean. Gehienez 1 puntu.

2.- Zerbitzuaren egutegia eta ordutegia: gehienez 6 puntu.

a- Zerbitzuaren ordutegia. 4 puntu gehienez.

b- Zerbitzuaren laneko egutegia. 2 puntu gehienez.

3.- Taberna-kafetegiaren dinamizazio proposamena eta deskribapena, eta eskainiko diren zerbitzuen proposamena: gehienez 23 puntu.

a- Lanerako plana - Zereginen definizioa, egutegian adierazita. Gehienez 5 puntu.

b- Eskaintza gastronomikoa: 9 puntu gehienez.

establecimientos hosteleros de bar-cafetería o similar categoría, a razón de 0,5 puntos por año completo trabajado.

Nota: Únicamente se valorará aquella experiencia que no se hay tenido en cuenta para acreditar la solvencia técnica o la que esté por encima de la exigida.

d- Distribución de responsabilidades: 1 punto máximo.

e- Número de mujeres en puestos de responsabilidad: 1 punto máximo.

Se asignará la puntuación máxima a la entidad licitadora que se comprometa a contratar a un mayor número de mujeres en puestos cualificados. El resto de entidades licitadoras obtendrá una puntuación decreciente y proporcional.

d- Coordinación de la parte adjudicataria con los y las trabajadoras, el Ayuntamiento de Oñati y otros servicios y asociaciones. 1 punto máximo.

2.- Calendario y horario del servicio: 6 puntos máximo.

a- Horario del servicio. 4 puntos máximo.

b- Calendario de trabajo del servicio. 2 puntos máximo.

3.- Propuesta y descripción de dinamización del bar-cafetería y propuesta de servicios a ofertar: 23 puntos máximo.

a- Plan de Trabajo - Definición y calendarización de tareas. 5 puntos máximo.

b- Oferta gastronómica: 9 puntos máximo.

- Gosari eskaintza: puntu 1 gehienez.
- Pintxo eskaintza: 2,5 p.
- Ogitarteko eskaintza: 2,5 puntu gehienez.
- Plater konbinatu eskaintza: 2 puntu gehienez.
- Bazkari/afari menu eskaintza: 1 puntu gehienez.

c- Produktu jasagarri eta osasungarrien erabilera: 7 puntu gehienez

- Produktu fresko eta garaikoen erabilera: 1 puntu gehienez.
- Gertuko produktuen, kilometro 0 izenekoak, erabilera (200 km azpitik ekoiztuak): 2 puntu gehienez.
- Tokiko produktuen (herrian bertan ekoiztuak) erabilera: 2 puntu gehienez.
- Bidezko merkataritzako produktuak edota ekologikoak: 1 puntu gehienez.
- Osasunagatiko elikadura-mugak kontuan hartzea (diabetikoak, zeliakoak, laktosarik gabeko produktuak): 1 puntu gehienez.

Adjudikatzailleak mota horretako produktuak erosteko konpromisoa hartu beharko du.

d Berrikuntza alkoholik gabeko edarien eskaintzan: 2 puntu.

4.- Garbiketa zerbitzuaren kudeaketaren proposamena eta deskribapena: gehienez 5 puntu.

a- Lanerako plana (garbiketa eta higiene plana). Zereginen definizioa, egutegian adierazita. Gehienez 3 puntu.

b- Ingurunearen eta laneko osasunaren zaintzarekin loturiko metodoak, praktikak eta

- Oferta de desayunos: 1 punto máximo.
- Oferta de pinchos: 2,5 puntos máximo.
- Oferta de bocadillos: 2,5 puntos máximo.
- Oferta de platos combinados: 2 punto máximo.
- Oferta de menú de comida/cena: 1 punto máximo.

c- Uso de productos sostenibles y saludables: 7 puntos máximo

- Uso de productos frescos y de temporada: 1 punto máximo.
- Uso de productos de cercanía o kilómetro cero (producidos a menos de 200 km): 2 puntos máximo.
- Uso de productos locales (producidos en el propio municipio): 2 puntos máximo.
- Uso de productos de comercio justo y/o ecológicos: 1 punto máximo.
- Atención a limitaciones alimentarias por motivos de salud (diabéticos, celíacos, productos sin lactosa): 1 punto máximo.

La persona adjudicataria deberá adoptar un compromiso de compra de este tipo de productos.

d- Innovación en la oferta de bebidas no alcohólicas: 2 puntos

4.- Propuesta y descripción de gestión del servicio de limpieza: 5 puntos máximo.

a- Plan de Trabajo (plan de limpieza e higiene). Definición y calendarización de tareas. 3 puntos máximo.

b- Empleo métodos, prácticas y productos de

garbiketa eta higiene produktuak erabiltzea, baita gastatzen diren produktu jasagarriak ere (komuneko papera, eskutako xaboia, etab.), hala nola xaboi-banagailuak, edukiera handiko ontziak, kontzentratutako produktuak, I. motako ekoetiketa duten produktuak -Europako etiketa ekologikoa, Zisne Nordikoa edo antzekoa-. Gehienez 2 puntu.

5.- *Mantentze zerbitzuaren kudeaketaren proposamena eta deskribapena: gehienez 1 puntu.*

a- Lanerako plana. Zereginen definizioa, egutegian adierazita. Gehienez 1 puntu.

6.- *Bestelako lanen kudeaketaren proposamena eta deskribapena: gehienez 1 puntu.*

a- Bestelakoetarako lanerako plana. Zereginen definizioa, egutegian adierazita. Gehienez 1 puntu.

7.- *Ekipamendu eta mobiliarioan hobekuntzak: gehienez 2 puntu.*

8.- *Bestelako ingurumen, gizarte eta lan arloko irizpideak txertatzea: gehienez 1 puntu.*

SPKLak 146.3 artikuluan xedatzen duenari jarraiki, iritzien arabera baloratuko diren irizpideetan eta lizitazio prozeduran jarraitu ahal izateko gutxienezko puntuazio-maila lortu beharko dute.

Balorazio orokorrerako osorako globalerako onartuak izateko, lizitatuzaileek gutxienez 25 puntu lortu beharko dituzte formula bidez baloratu ezin daitezkeen irizpideetan; horrela, 25 puntu edo gehiago lortzen ez dituzten eskaintzak baztertu egingo dira.

12. Kontratazio mahaia.

limpieza e higiene respetuosos con el medio ambiente y la salud laboral, así como de productos consumibles (papel higiénico, jamón de manos, etc.) sostenibles, tales como dispensadores, envases de gran capacidad, productos concentrados, productos eco-etiqueta tipo I -etiqueta ecológica de la Unión Europea, Cisne Nórdico o equivalente-. 2 puntos máximo.

5.- *Propuesta y descripción de gestión del servicio de mantenimiento: 1 puntos máximo.*

a- Plan de Trabajo. Definición y calendarización de tareas. 1 punto máximo.

6.- *Propuesta y descripción de gestión de otro tipo de trabajos: 1 puntos máximo.*

a- Plan de Trabajo para otro tipo de trabajos. Definición y calendarización de tareas. 1 punto máximo.

7.- *Mejoras en el equipamiento o en el mobiliario: 2 punto máximo.*

8.- *Incorporar otro tipo de criterios ambientales, sociales o laborales: 1 punto máximo.*

Conforme a lo previsto en el artículo 146. de la LCSP se establece un umbral mínimo de puntuación que debe obtenerse en los criterios no cuantificables por fórmulas para continuar en el proceso de licitación.

Para ser admitidas a la valoración global se exigirá que, en los criterios no cuantificables mediante fórmulas, los licitadores y las licitadoras alcancen un umbral mínimo de 25 puntos, de forma que aquellas ofertas que no obtengan una puntuación igual o superior a 25 puntos sobre un máximo de 50 serán rechazadas.

12. Mesa de contratación.

Kontratazio mahaia honela osatuko edo eratuko da:

EPAIMAHAIBURUA:

- Oñatiko Udaleko Alkate-Lehendakaria. Mikel Biain Berraondo.

Ordezkoa: Partaidetza eta Garapen Komunitarioko Batzordeburua. Nerea Zubia Blazquez.

BOKALAK:

- Partaidetza eta Garapen Komunitarioko batzordekide den oposizioko zinegotzi bat. Maria Jose Etxegoien Arzuaga.

- Partaidetza eta Garapen Komunitarioko Teknikaria. Onintza Andrés Aranceta.

- Hirigintzako arduraduna. Iñaki Landa Azkoaga.

- Udal Idazkaria. Jesús M^a Madinabeitia Jauregui.

- Udal Kontuhartzailea. Paskual Elustondo Darpon.

IDAZKARIA:

- Udal administraria. Maialen Urcelay Azpiazu.

Horrez gain, kontratazio-mahaiak eskatzen dituen udal teknikari guztiak ere agertu ahalko dira mahaian, aholkularitza-lanak egiteko.

Kontratazio-organoak hartzen dituen ebazpenak exekutiboak dira, dagokion auzi organoaren aurrean kontratistak duen inpugnatzeko eskubidearen kalterik gabe.

13. Eskaintzak irekitzea.

Eskabideak aurkezteko epea iragan ondoren, Kontratazio-mahaiak lizitatzailleek A gutun-azalean aurkeztutako dokumentazio orokorra kalifikatuko du, publikoa izango ez den bilkuran, eta Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra arautzen duen urriaren 12ko

La Mesa de Contratación estará integrada o constituida del modo siguiente:

PRESIDENTE:

- El Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Oñati. Mikel Biain Berraondo.

Suplente: 1er Teniente Alcalde. Presidente de la Comisión de Participación y Desarrollo Comunitario.

VOCALES:

- Un concejal de la oposición que participe en la Comisión de Participación y Desarrollo Comunitario. Maria Jose Etxegoien Arzuaga.

- El técnico de Participación y Desarrollo Comunitario. Onintza Andrés Aranceta.

- El técnico de Urbanismo. Iñaki Landa Azkoaga

- El Secretario del Ayuntamiento. Jesús M^a Madinabeitia Jauregui.

- El Interventor del Ayuntamiento. Paskual Elustondo Darpon.

SECRETARIO:

- Administrativo del Ayuntamiento. Maialen Urcelay Azpiazu.

Podrán asistir además, todo aquel personal técnico municipal cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.

Las resoluciones adoptadas por el órgano de contratación son inmediatamente ejecutivos, sin perjuicio de la potestad de impugnación que tenga el contratista frente al órgano judicial correspondiente.

13. Apertura de proposiciones.

Una vez vencido el plazo de presentación de las solicitudes, la Mesa de Contratación procederá a la calificación de la documentación general presentada por los licitadores en el sobre A, en sesión cerrada al público, procediendo para ello conforme al artículo 81 y siguientes del Real

1098/2001 Errege Dekretuaren 81. artikuluan eta hurrengoetan adierazten dena jarraiki.

Kontratazio-mahaiak aurkeztutako dokumentazioan hutsegite materialak daudela ikusten badu, posta elektronikoa erabiliz jakinaraziko die interesatuei, eta 3 lanegun baino gehiagokoa izango ez den epea emango du, lizitatzailleek akatsak zuzen ditzaten. Dokumentazioak zuzendu ezin daitezkeen akats nabarmenak edo hutsegite materialak badituzte, proposamena baztertu egingo da.

A gutun azalaren kalifikazioa egin ondoren eta aurkeztutako dokumentazioaren akatsen zuzenketa edo argibide tramitea eman ondoren eta lizitatzailleen onarpen/bazterketa erabakita, B eta C gutun azaletan jasotzen diren eskaintzen irekiera eta azterketa egingo da. Lehendabizi B gutun azala, eta baloratu ostean, C gutun azala.

Lehen eskaintzak aztertuta, Kontratazio Mahaiak negoziazio errondari hasiera emango dio lizitatzailleei, Plegu honen 11 Klausulan jasotzen diren zein aspektu ekonomiko eta tekniko negoziatuko diren jakinaraziz, hala nahi izanda, beraien hasierako eskaintza hobetu ahal izateko, horretarako 3 lan eguneko epea izango dutelarik. Epe horren barnean lizitatzailleek beren azken eskaintzaren xehetasunak finkatu beharko dituzte eta beren proposamen berria aurkeztu, hau egin ezean beren hasierako eskaintza baieztatzen dutela ulertuko da.

Tramite hauen komunikazioa egiteko lizitatzailleak emandako helbide elektronikoa erabiliko da, egitate hau akta bitartez espediente administratiboan jaso beharko delarik.

Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, regulador del Reglamento General de la Ley de Contratos del Sector Público.

Si la Mesa observase defectos materiales en la documentación presentada, lo comunicará por correo electrónico a los interesados, concediendo un plazo no superior a 3 días hábiles para que subsanen el error. Si la documentación contiene defectos sustanciales o deficiencias materiales no subsanables, se rechazará la proposición.

Una vez calificada la documentación del Sobre A y solventado, en su caso el trámite de subsanación o aclaración de la documentación en él aportada, así como la determinación de la correspondiente admisión/exclusión de licitadores, se procederá a la apertura y primer análisis de las ofertas contenidas en los Sobre B y C. En primer lugar el sobre B, y tras su valoración, el sobre C.

Analizadas las primeras ofertas, la Mesa de Contratación dará inicio a la ronda de negociación dando traslado a todos los licitadores de los aspectos económicos y técnicos de los recogidos en la Cláusula 11 del presente Pliego cuya negociación se interese a fin de que puedan mejorar su oferta inicial, si así lo estiman oportuno, en el plazo máximo improrrogable de 3 días hábiles. Dentro de dicho plazo los licitadores deberán concretar los términos finales de su oferta y presentar su nueva propuesta, de no hacerlo se entenderá que ratifican su oferta inicial.

Las comunicaciones de tales trámites se efectuarán a través del correo electrónico que el licitador haya facilitado, debiendo dejarse constancia de las mismas en el expediente administrativo mediante acta levantada al efecto.

Eskaintako epea amaitzean eta lizitatzailen azken eskaintzak finkaturik geratzean, Kontratazio Mahaiak, eskaintzen azken analisi eta balorazioari ekingo dio, kontratazio organoari kalitate-prezio onena egin duen enpresari kontratua esleitzeko proposamena luzatuz.

Aipaturiko negoziazioa berdintasun eta diskriminazio ezaren printzipioak errespetatuz gauzatuko da. Egindako ekintza guztiak espedientean jasoko dira.

Proposamen hauek ez dira onartuko:

- Kontraesanak, hutsuneak, akatsak edo arau-hausteak direla-eta Administrazioak eskaintza kontuan hartzeko ezinbestekoa duena garbi ikusteko biderik ematen ez dutenak.
- Aztertutako eta onartutako agiriekin loturarik ez dutenak.
- Gutxienezko kanon prezioa gainditzen ez dutenak.
- Eskaintza ekonomikoan ageriko akatsa dutenak.
- Erabakitako eredia funtsean aldatzen dutenak.
- BEZ egokia aplikatzen ez duten eskaintzak, beste tasa bat aplikatzen dutenak eta kontratuaren xedea betetzeko zerbitzu guztiak barruan hartzen ez dituztenak automatikoki baztertuko dira.
- Datarik ez dutenak, hala nola enpresaren legezordezkariaren ahalordea duen pertsonaren sinadurarik ez dutenak, salbu eta, ordezkaria edo pertsona ahalordedun bat duten eskaintzen kasuan, ekitaldia hasi eta berehala sinatzen bada, betiere hori edozein eskaintza ekonomiko irakurri ondoren eginez gero.

Finalizado el plazo concedido y definidas las posiciones finales de los licitadores, la Mesa de Contratación, procederá al análisis y valoración final de las ofertas, proponiendo al órgano de contratación la adjudicación en favor de la empresa que haya formulado la mejor oferta en relación calidad-precio.

La referida negociación se realizará bajo los principios de igualdad de trato y no discriminación. De todo lo actuado en los apartados anteriores se dejará constancia en el expediente.

No se admitirán las siguientes proposiciones:

- Las que contengan contradicciones, omisiones, errores o infracciones que impidan a la Administración conocer con claridad aquellos aspectos que considere fundamentales para tener en cuenta la oferta.
- Las que no sean coherentes con la documentación examinada y aprobada.
- Las que no superen el canon mínimo de licitación.
- Las que comporten error manifiesto en el importe de adjudicación.
- Las que varíen sustancialmente el modelo establecido.
- Se rechazarán automáticamente las que no apliquen el IVA correspondiente u otras tasas, y no incluyan todos los servicios necesarios para el cumplimiento del objeto del contrato.
- Las que no estén datadas o no contengan la firma del apoderado o representante legal de la empresa, salvo que el apoderado o representante presente en el acto de apertura lo firme en el momento, antes de proceder a la lectura de las propuestas económicas.

Kontratazio-organoak bi erabaki hauetako bat hartzeko ahalmena izango du: kontratua ekonomikoki abantailatsuenaren proposamenari esleitzea, plegu honetako esleipen-irizpideak aplikatuz eta haren balio ekonomikoari ezinbestean kasurik egin behar izan gabe; edo hutsik, esleipenik gabe utz dezake lizitazioa, beti ere erabakia esleipenerako irizpide horien arabera arrazoituta.

Esleipen-proposamenak ez du administrazioarekiko inolako eskubiderik sortzen proposatutako lizitatzailaren alde. Hala ere, kontratazio-organoak ez badu esleitzen kontratua egindako proposamenaren arabera, erabakia arrazoi beharko du.

Ez da bidezkoa izango esleipena ematea eskaintza ekonomikoki abantailatsuenaren aurkeztu duen lizitatzailari, baldin eta, SPKLren 149. artikuluan jasotakoaren arabera, kontratazio-organoak ondo oinarritutako arrazoiak baditu pentsatzeko proposamena ezingo dela bete, ohiz kanpoko edo neurritz gaineko balioak jasotzen dituelako.

Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorreko 85. artikuluan araututako kasuetan dauden eskaintzez esango da ohiz kanpoko edo neurritz gaineko balioak dituztela.

14. Dokumentazioa errekeritzea.

Kontratazio organoak kalitate-prezioaren arabera onena den eskaintza aurkeztu duen lizitatzailari errekerituko dio, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik hasita hamar egun balioduneko epean, agiri hauek aurkezteko, SPKLren 150.2 artikuluan aurreikusitakoari jarraituz:

El Órgano de Contratación podrá decidir entre estas dos opciones: adjudicar el contrato a la proposición económicamente más ventajosa, aplicando los criterios de adjudicación recogidos en este pliego y sin tener que tomar forzosamente en consideración su valor económico; o declarar desierta la licitación, sin adjudicar, justificando siempre su decisión en base a los criterios mencionados.

La propuesta de adjudicación no supondrá ningún derecho del licitador propuesto ante la Administración. No obstante, si el Órgano de Contratación no adjudicara el contrato en base a la propuesta realizada, deberá justificar su decisión.

No procederá la adjudicación al licitador que realice la oferta económicamente más ventajosa si el Órgano de Contratación, basándose en lo dispuesto por el artículo 149 de la LCSP, tuviera razones fundadas para considerar que la propuesta no se podrá ejecutar por contener valores anormales o desproporcionados.

Se considerarán ofertas con valores anormales o desproporcionados aquellos casos incluidos en los supuestos regulados por el artículo 85 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

14. Requerimiento de la documentación.

A la vista de la propuesta de la Mesa de Contratación, el Órgano de Contratación requerirá a quien haya presentado la mejor oferta en relación calidad-precio, dentro del plazo de 10 días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación acreditativa de las siguientes circunstancias, de conformidad con lo establecido en el artículo 150.2 de la LCSP:

a) Enpresaburuaren nortasun juridikoa eta, hala egokituz gero, haren ordezkariarena egiaztatzen duten dokumentuak. Nortasuna honela egiaztatuko da:

a.1.) Esleipendunak bere izenean badihardu: nortasun-agiri nazionala edo dagokion estatuko baliokidea aurkeztu beharko du.

a.2.) Esleipenduna pertsona juridikoa izanez gero, eratze edo aldaketa eskritura aurkeztuko du, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatuta, eta identifikazio fiskaleko zenbakia, baldin inskripzioa derrigorrezkoa bada, aplikatu behar zaion merkataritzako legediaren arabera. Hala izango ez balitz, eraketaren, estatutuen edo fundazio-egintzaren eskritura edo agiria aurkeztuko du jarduteko gaitasuna duela frogatzeko. Agiri hori erregistro ofizial egokian inskribaturik egongo da, hala behar denean, eta bertan agertuko dira lizitatzailaren jarduera zuzentzen duten arauak.

Enpresariak espainiarrak ez badira baina bai Europako Erkidegokoak, lanbide edo merkataritza erregistro bateko inskripzioaren egiaztagiria aurkeztu beharko dute, beren estatuko legeriak inskribatu beharra ezartzen baldin badie. Edo bestela, zinpeko aitorten bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, aplikatzekoak diren erkidegoko xedapenekin bat etorritz.

Atzerriko gainerako enpresariak enpresaren helbideari dagokion Espainiako Ordezkaritza Diplomatiko Iraunkorrek edo kontsuletzeko bulegoak igorritako txostena aurkeztu beharko dute.

a.3.) Beste baten izenean agertzen direnek, edo proposamenak beste baten izenean izenpetzen dituztenek, nortasun-agiri nazionala aurkeztuko dute, hala nola horretarako askietsitako ahalordea. Lizitatzaila pertsona juridikoa bada,

a) Documentos acreditativos de la personalidad jurídica del empresario y, en su caso, de su representación. Para acreditar la personalidad deberán cumplirse los siguientes requisitos:

a.1.) Documento nacional de identidad o el documento equivalente del estado correspondiente, si la persona adjudicataria actúa en nombre propio.

a.2.) Cuando el adjudicatario sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

De los demás empresarios extranjeros, con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

a.3.) Los que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otro, presentarán el documento nacional de identidad, así como poder bastante al efecto. Si la empresa fuere persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil.

ahalorde horrek Merkataritza Erregistroan jasota egon beharko du.

b) Esleipendunaren kaudimen ekonomikoa egiaztatzen dutenak, era hauetako gutxienez bi bideren bitartez egiazta daiteke:

b.1.) Finantza entitateen deklarazio egokien bidez, edo laneko arriskuen kalte-ordainak ordaintzeko aseguru badutela egiaztatzen duen agiriaren bidez.

b.2.) Merkataritza Erregistroan edo dagokion erregistro ofizialean aurkeztutako urteko kontuen bidez. Kontuak erregistro ofizialetan aurkezteko betebeharririk ez duten enpresariak behar bezala legezkatutako kontabilitate-liburuak aurkeztu ahal izango dituzte ziurtagiri gisara.

b.3.) Negozioen bolumen globalari buruzko adierazpenaren bidez, eta, hala badagokio, kontratuaren xedeari dagokion jarduera-eremuko negozioen bolumenari buruzko adierazpenaren bidez. Horretarako, jardueraren sorrera- edo hasiera-data kontuan hartuta, azken hiru urteetako ekitaldietako negozioen bolumena hartu beharko da kontuan, datu horiek eskuragarri badituzte.

Elkartutako enpresa-multzoen kasuan, lotura horren ziurtagiria, SPKLko 69. artikuluan xedatutakoari dagokionez. Pertsona fisikoen kasuan, finantza-erakundearen txosten egokia, edo, horren orde, lanbide-arriskuei lotutako kalteak ordaintzeko aseguru dutelako egiaztatzea.

c) Zerbitzua emateko lanak egitearekin zerikusia duten arlo tekniko eta profesionaleko gaitasun-baldintzak ziurtatzen dituztenak, gutxienez ondorengo bideen arabera:

b) Documentos acreditativos de la solvencia económica del adjudicatario, se acreditará al menos por dos de los medios siguientes:

b.1.) Declaraciones apropiadas de entidades financieras o, en su caso, justificante de la existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales.

b.2.) Las cuentas anuales presentadas en el Registro Mercantil o en el Registro oficial que corresponda. Los empresarios no obligados a presentar las cuentas en Registros oficiales podrán aportar, como medio alternativo de acreditación, los libros de contabilidad debidamente legalizados.

b.3.) Declaración sobre el volumen global de negocios y, en su caso, sobre el volumen de negocios en el ámbito de actividades correspondiente al objeto del contrato, referido como máximo a los tres últimos ejercicios disponibles en función de la fecha de creación o de inicio de las actividades del empresario, en la medida en que se disponga de las referencias de dicho volumen de negocios.

Cuando se trate de un grupo deberá presentar documento acreditativo de su vinculación, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 69 de la LCSP. Cuando se trate de personas físicas, se presentará el correspondiente informe de la entidad financiera, o, en su lugar, documento acreditativo de poseer un seguro que cubra los daños derivados de riesgos profesionales.

c) Documentos acreditativos de los requisitos de capacidad de las áreas técnica y profesional relacionadas con la prestación del servicio y la realización de los trabajos de la siguiente manera, al menos por los medios siguientes:

- Enpresako zuzendaritzako kideen ikasketa- eta lanbide-titulazioak, eta, bereziki, kontratua betetzearen ardurua izango duten langilegoarenak.

Proposamenek, gainera, kontratua gauzatzeaz arduratuko diren langileen izen-deiturak eta kualifikazio profesionala ere adierazi beharko dituzte.

- Esleipendunak ostalaritzan duen esperientzia arlo pribatuan izan bada, esperientzia hori egiaztatzeko, bizitza laborala, autonomoetako alta paperak etab. aurkeztu beharko ditu. Esperientzia arlo publikoan izan bada, hori egiaztatzeko erakunde publikoak egindako ziurtagiria aurkeztu beharko da.

- Kontratua exekutatzen erabiliko diren baliabide pertsonalei eta materialei buruzko zerrenda, kontratistarekin duen lan-harremana egiaztatuko delarik.

- Honako hauek izango dira esleipendunak kontratu honetarako eduki behar dituen kaudimen tekniko edo profesionaleko gutxieneko baldintzak:

Elikagaien manipulatzailerik titularen jabe izatea edo hitz ematea esleipena egin aurretik titulua eskuratuko duela. Baldintza hori behar-beharrezkoa da esleipena emateko.

d) Plegu honetako 15. baldintzan adierazitako behin betiko bermea eratu duela ziurtatzen duen agiria.

e) Kontratua enpresen batasun bati esleituz gero, enpresen batasun horrek kontratua sinatzeko epearen barruan egiaztatu beharko du legez eratu dela eskritura publikoaren bitartez aldi baterako enpresen batasun bezala. Era berean, enpresen batasunaren IFK aurkeztu beharko dute. Enpresariak era solidarioan behartuta egongo dira Administrazioaren aurrean, eta batasunaren ordezkari edo ahalorde bakarra izendatu beharko

- Títulos de estudios y titulaciones profesionales de los miembros de la Dirección de la empresa, y, en especial, de los trabajadores sobre quienes recaiga la responsabilidad de cumplir el contrato.

Las proposiciones deberán especificar, además los nombres y la cualificación profesional del personal responsable de la ejecución del contrato.

- Si la experiencia del/de la adjudicatario/a en el sector hostelero ha sido en el sector privado, para acreditar dicha experiencia tendrá que presentar la vida laboral, la documentación de alta en autónomos, etc. Si la experiencia ha sido en el sector público, para acreditar tendrá que presentar certificado emitido por la entidad pública.

- Lista de los recursos personales y materiales que se vayan a utilizar para la ejecución del contrato, y acreditación de la relación de trabajo con el contratista.

- Los requisitos mínimos de solvencia técnica o profesional que deberá reunir el adjudicatario para este contrato será el siguiente:

Estar en posesión de Título de Manipular de Alimentos. Esta condición constituye un requisito indispensable para el otorgamiento de la adjudicación.

d) Documento acreditativo de haber constituido la garantía definitiva que se recoge en la cláusula 15 de este pliego.

e) En caso de que se adjudique el contrato a una unión de empresas, aquella deberá acreditar, dentro del plazo para la firma del contrato, que se ha constituido legalmente como unión temporal de empresas mediante escritura pública. También deberán presentar el CIF de la unión de empresas. Dichos empresarios quedarán obligados solidariamente ante la Administración, y deberán nombrar un representante o apoderado único de la

dute, kontratua iraungi arte haren ondorio diren eskubideak erabiltzeko eta betebeharrak betetzeko ahalmen nahikoa duena, kopuru handiko kobrantzak edo ordainketak egiteko eskuorde mankomunatuak emateari utzi gabe.

f) Esleipenduna Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan alta emanda ez badago kontratua bete behar duen lurraldean, kontratua garatuko den lurralde historikoan alta eman beharko du berak, betiere maiatzaren 13ko 12/81 Legeak, Euskadiko Autonomia Erkidegoko Itun Ekonomikoari buruzkoak, 44. artikuluan ezarritakoa betez.

g) Gutxienez 300.000,00 €-ko estaldura izango duen erantzukizun zibileko poliza bat eta edukieran nahiz edukian sor daitezkeen kalteen aurkako aseguru-poliza bat eratu direla egiaztatzen duen agiria ekarri beharko du (100.000 euro).

h) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak eguneratuak dituela egiaztatzen duen dokumentazioa, hau da, eskumena duten administrazioek emandako ziurtagiriak.

i) Era berean, eta lehenago aurkeztu ez badira, agiri hauekin batera eskatzen den hizkuntza gaitasuna ziurtatzen duten agiriak aurkeztu beharko ditu, ziurtagiriak edukiz gero. Kontrako kasuan, epe berean eta hizkuntza gaitasunaren baldintza betetzen dela ziurtatzeko, Udalak egoki deritzon probak egingo ditu; hori dela eta, errekerimendua jasotzen dutenetik zenbatzen hasita gehienez 3 eguneko epean, agiri bidezko ziurtagirik izan ez eta proba hori egin behar duten langileak identifikatuko ditu. Agiriak aurkezteko emandako 10 eguneko epe horren barnean egingo

Unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplirlas obligaciones que del .contrato se deriven hasta la extinción del mismo, sin perjuicio de la existencia de poderes mancomunados que se puedan otorgar para cobros y pagos de cuantía significativa.

f) En caso de que el adjudicatario esté dado de alta en el Impuesto de Actividades Económicas en territorio distinto al que conocerá el desarrollo del servicio, el mismo deberá darse de alta en el territorio histórico en el que vaya a desarrollarse el contrato, atendiendo siempre a lo dispuesto en el artículo 44 de la Ley 12/81, de 13 de mayo, del Concierto Económico con la Comunidad Autónoma del País Vasco.

g) Documento que acredite la constitución de una póliza de responsabilidad civil con una cobertura mínima de 300.000,00 euros, así como póliza de seguros por daños en continente y contenido (100.000 euros).

h) Documentación acreditativa de hallarse al día en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social, consistente en certificaciones expedidas por las administraciones competentes.

i) Del mismo modo, junto con esta documentación y en el caso de que no se hubiera presentado antes, deberá aportar los documentos que acrediten el cumplimiento del requisito de la competencia lingüística exigida, en el caso de que se disponga de acreditación documental. En caso contrario, en este mismo plazo y para verificar dicho cumplimiento se realizarán las pruebas oportunas por parte del Ayuntamiento; por ello, en el plazo máximo de tres días desde la notificación del requerimiento, deberá identificar a las personas que no disponiendo de acreditación documental deban presentarse a dicha

da proba.

Errekerimendua ezarritako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatuak bere eskaintza atzera bota duela ulertuko da, eta dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatuak, eskaintzak sailkatu diren ordenari jarraituz

15. Behin betiko bermea.

Kontratazio-organoak onurarik handiena duen eskaintza aurkeztu duen lizitatuak errekerimendua luzatuko dio, 2.500 €-ko behin betiko bermea eratu duela ziurtatzen duen dokumentazioa aurkez dezan gehienez ere 10 egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Bermeak Udal-diruzaintzan jarri beharko dira eta SPKLren 108. artikulua xedaturiko ondorengo eran aurkeztu ahalko dira:

a) Dirutan edo Zor Publikoko balioetan, kasu bakoitzean, Lege hori garatzen duten arauetan ezarritako baldintzen arabera. Eskudirua eta idazpena duten balioen ibilgetze ziurtagiriak erakunde hauetakoren batean gordailutu behar dira: Gordailuen Kutxa Nagusian, edo Ekonomia eta Ogasun Ministerioaren ordezkarietako sukurtsaletan, edo kontratugile izan eta ondorioen onuradun diren autonomia-erkidegoetako edo toki entitateetako haren pareko kutxa edo establezimendu publikoetan, Lege hori garatzen duten arauak xedatutako modu eta baldintzetan.

b) Abal bidez. Abal hori aipatutako Legea garatzen duten arauak xedatutako modu eta baldintzetan mailegatu beharko dute Espainian jarduteko baimena duten bankuek, aurrezki kutxek, kreditu kooperatibek edo elkarren bermerako sozietateek. Abala aurreko a) atalean adierazitako

prueba. La prueba se realizará dentro del plazo de los 10 días otorgados para la presentación de la documentación.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en este caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

15. Garantía definitiva.

El órgano de contratación requerirá al licitador que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa para que dentro del plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación que certifique la constitución de 2.500 € de garantía definitiva.

Las garantías se depositarán en la Tesorería Municipal y se podrán prestar conforme al art. 108 de la LCSP, en alguna de las siguientes formas:

a) En efectivo o en valores de Deuda Pública, con sujeción, en cada caso, a las condiciones establecidas en las normas de desarrollo de esta Ley. El efectivo y los certificados de inmovilización de los valores anotados se depositarán en la Caja General de Depósitos o en sus sucursales encuadradas en las Delegaciones de Economía y Hacienda, o en las Cajas o establecimientos públicos equivalentes de las Comunidades Autónomas o Entidades locales contratantes ante las que deban surtir efectos, en la forma y con las condiciones que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan.

b) Mediante aval, prestado en la forma y condiciones que establezcan las normas de desarrollo de esta Ley, por alguno de los bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, establecimientos financieros de crédito y sociedades de garantía recíproca autorizados para operar en

establezimenduetako batean gordailatu behar da.

c) Kauzio-asegurua kontratu bidez. Kontratu hori aipatutako Legea garatzen duten arauk xedatutako modu eta baldintzetan egin beharko du arlo horretan jarduteko baimena EAK duen entitate aseguratzailerik. Aseguruaren ziurtagiria aurreko a) atalean adierazitako establezimenduetako batean aurkeztu behar da.

SPKLren, 110. artikuluan ezartzen dituen kontzeptuengatik erantzungo du.

Bermea ez da itzuli edota suntsituko kontratua modu egokian gauzatu arte eta bermearen epea bukatu arte.

16. Kontratuaren esleipena.

Behin eskatutako dokumentazioa jasota, kontratazio organoak kontratua esleitu beharko du agiriak jaso eta hamar laneguneko epean.

Esleipena epe horretan egin ezean, enpresariak eskubidea du bere proposamena erretiratzeko eta jarritako bermea itzul dakion.

Kontratazio organoak ezingo du utzi kontratua eman gabe, baldintza-agirian agertzen diren irizpideen arabera onargarria den proposamen edo eskaintzaren bat jaso bada.

Esleipena arrazoitutako ebazpenaren bidez erabakiko du kontratazio organoak. Ebazpen hori izangaiei edo lizitatzailerik jakinaraziko zaie eta, era berean, Kontratatzailearen Profilean (www.oñati.eus) argitaratuko da.

Kasu orotan, bai kanpoan utzitako lizitatzailerik bai baztertutakoek esleipen erabakiaren aurka behar bezala arrazoitutako errekurtoa aurkeztu ahal izan dezaten, jakinarazpenak nahitaez azaldu beharko du beharrezkoa den informazioa. Bereziki, ondorengoak azalduko ditu, SPKLren 151

España, que deberá depositarse en los establecimientos señalados en la letra a) anterior.

c) Mediante contrato de seguro de caución, celebrado en la forma y condiciones que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan, con una entidad aseguradora autorizada para operar en el ramo. El certificado del seguro deberá entregarse en los establecimientos señalados en la letra anterior.

Esta garantía responderá a los conceptos incluidos en el artículo 110 de la LCSP.

La garantía no será devuelta o cancelada hasta que se haya producido el vencimiento del plazo de garantía y cumplido satisfactoriamente el contrato.

16. Adjudicación del contrato.

Recibida la documentación solicitada, el órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los diez días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

De no dictarse la adjudicación en dicho plazo el empresario tiene derecho a retirar su proposición y a que se le devuelva la garantía depositada.

En ningún caso podrá declararse desierta una licitación cuando exija alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

La adjudicación que deberá ser motivada se notificará a los candidatos o licitadores y, simultáneamente, se publicará en el perfil de contratante (www.oñati.eus/es).

La notificación deberá contener, en todo caso, la información necesaria que permita al licitador excluido o candidato descartado interponer recurso suficientemente fundado contra la decisión de adjudicación. En particular expresará los siguientes extremos, en aplicación de lo previsto en el artículo

artikuluari aurreikusitakoa aplikatuz:

- Baztertutako hautagaiei dagokionez, bere hautagaitza ezesteko arrazoien azalpen laburtua.
- Esleipen prozeduratik kanpoan utzi diren lizitzaileei dagokionez, euren eskaintza ez onartzearen arrazoien azalpen laburtua.
- Kasu guztietan, esleipendunaren izena eta bere eskaintzaren ezaugarri eta abantailak, onartu diren beste eskaintzekin alderatuta hori aukeratzeko determinatzaileak izan direnak.
- Bai jakinarazpenean bai kontratugilearen profilean errekurtsioa formalizatzeko epea azalduko da.

Jakinarazpena, jasotzaileak hori jaso duela ziurtatzea ahalbideratzen duen edozein modutan egin daiteke. Bereziki, posta elektronikoz egin daiteke, hautagaiek edo lizitzaileek euren eskaintzetan adierazitako helbidera bidaliz.

Zerbitzuak Aldi Baterako Enpresen Elkarte bati esleitzen baldin bazaio, horrek eraketa egiaztatu beharko du, eskritura publikoan, kontratua gauzatzeko emandako epean, eta Elkarte horri izendatutako IFZ emanez.

Aurkeztutako proposamenak, onartuak nahiz ireki gabe baztertuak edo ireki ondoren atzera botatakoak, espedientean artxibatuko dira. Kontratua esleitu eta errekurtsioak jartzeko epea errekurtsorik jarri gabe amaitzen denean, proposamenekin batera aurkeztutako dokumentazioa interesatuen eskura geratuko da.

151 de la LCSP.

- En relación con los candidatos descartados, la exposición resumida de las razones por las que se haya desestimado su candidatura.
- Con respecto de los licitadores excluidos del procedimiento de adjudicación también en forma resumida, las razones por las que no se haya admitido su oferta.
- En todo caso, el nombre del adjudicatario, las características y ventajas de la proposición del adjudicatario determinantes de que haya sido seleccionada la oferta de éste con preferencia a las que hayan presentado los restantes licitadores cuyas ofertas hayan sido admitidas.
- En la notificación y en el perfil de contratante se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización.

La notificación se hará por cualquiera de los medios que permiten dejar constancia de su recepción por el destinatario. En particular, podrá efectuarse por correo electrónico a la dirección que los licitadores o candidatos hubiesen designado al presentar sus proposiciones.

En el caso de que el servicio fuera adjudicado a una Unión Temporal de Empresarios deberán éstas acreditar la constitución de la misma, en escritura pública, dentro del plazo otorgado para la formalización del contrato y NIF asignado a la Unión.

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente. Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los interesados.

17. Kontratua formalizatzea.

Kontratua formalizatuko da esleipena jakinarazi eta hurrengo hamabost laneguneko epean. Agiri hori nahikoa titulu izango da edozein erregistro publikotara sarbidea izateko.

Esleipendunak eska dezake kontratua eskritura publikora igotzeko. Kasu horretan, eragindako gastuak bere kontura izango dira.

18. Esleipendunaren betebeharrak.

Kontratu honen araubide juridikotik eta Baldintza Teknikoetatik eratorritako betebeharrak orokorrez gain, ondoko betebeharrak ere egongo dira berariaz:

1.- Baldintza administratibo Berezien Agirian eta Baldintza Teknikoetan aurreikusita dagoen bezala burutzea kontratua eta administrazioak horiek interpretatzeko kontratistari emandako jarraibideak kontuan hartuta. Esleipendunak ezingo dio kontratua, ez osorik ez zatirik, beste pertsona bati laga, Administrazioaren berariazko baimenik gabe.

2.- Kontratuaren xedea eta bertan ezarritako mugak errespetatzea, behar bezala betetzen dela bermatuz une oro.

3.- Partaidetza eta Garapen Komunitarioko Batzordeak emandako jarraibideak bete, kontratuaren burutzapena behar bezala egiten ari dela egiaztatzeko udal funtzionario eta teknikarien ikuskatze lanak erraztuz.

4.- Esleipendunak zergadun modura alta emanda egon behar du Gipuzkoako Lurralde Historikoan, eta bere zerga-betebeharrak kitatuta edukiko ditu, baita Jarduera Ekonomikoen gaineko

17. Formalización del contrato.

La formalización del contrato en documento administrativo se efectuará dentro de los quince días hábiles siguientes a contar desde la fecha de la notificación de la adjudicación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público.

El contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

18. Deberes del adjudicatario.

Además de las obligaciones generales derivadas del régimen jurídico del presente contrato y de las establecidas en el Pliego de Prescripciones Técnicas, existirán específicamente las siguientes obligaciones:

1.- Ejecutar el contrato en la forma prevista en este Pliego de Cláusulas Administrativas y en el de Prescripciones Técnicas y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diere al contratista la Administración, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración.

2.- Respetar el objeto del contrato y los límites establecidos en el mismo, debiendo cumplirlo con la debida diligencia y garantizándose en todo momento su correcta ejecución.

3.- Observar las directrices emitidas por la Comisión de Participación y Desarrollo Comunitario, permitiendo a la autoridad municipal y a sus agentes o funcionarios/as la inspección de la ejecución del contrato.

4.- Estar dado de alta como contribuyente en el Territorio Histórico de Gipuzkoa y al corriente de sus obligaciones tributarias, incluido el Impuesto sobre Actividades Económicas.

Zergarena ere.

5.- Lan, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun eta osasun gaietan indarrean dauden xedapenak betetzea, kontratuaren xedarean burutzapenean jardungo duten langileekiko. Administrazioak ez du inolako erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.

Kontratututako eta zerbitzuari atxikitako langileek ez dute inolako lan harremanik izango Oñatiko Udalarekin.

Zerbitzua ematen ari diren langileak identifikatuta egon behar dute une oro. Oñatiko udalak eskatuz gero, kontratuaren indarraldian edozein unetan egin dezakeena, esleipenduna behartuta egongo da bere langileen lan-kontratuak eta Gizarte Segurantzako afiliazio eta kotizazio agiriak aurkeztera. Hori horrela, agiri horien kopia izango dituzte gizarte zentroan bertan.

6.- Esleipendunak zerbitzua behar bezala eskaintzeko behar dituen giza baliabideak jarriko ditu, eta bere gain hartuko ditu langile horien mendekotasun-harremanak sortutako kostu guztiak. Langile horiek ez dute inolako lotura administratibo edo laboralik izango Oñatiko Udalarekin, eta, horrenbestez, honek ez du inolako erantzukizunik izango enpresak langileekiko dituen betebeharrak betetzen ez baditu.

Esleipenduna izango da, beraz, hitzartutako zerbitzua emateko kontratatutako langileen nagusi edo enpresari, eta, beraz, langileak kontratatu behar baditu, indarrean den legerian aurreikusitako formuletakoren bat erabiliko du nahitaez, baldintza-agiri honetan aurreikusitako edozein arrazoi dela-eta ustiapena iraungitzean kontratu horiek automatikoki bukatutzat emateko

5.- Cumplir las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, con respecto al personal que emplee en la ejecución del objeto de este contrato, quedando la Administración exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

El personal que contrate y adscriba al servicio no guardará relación laboral alguna con el Ayuntamiento de Oñati.

El personal que esté prestando el servicio deberá estar identificado en todo momento. A requerimiento del Ayuntamiento de Oñati, que podrá hacerlo en cualquier momento durante la vigencia del contrato, el adjudicatario estará obligado a la entrega de los contratos de trabajo y los documentos de afiliación y cotización a la Seguridad Social de sus empleados. Por ello, dispondrán de una copia de dichos documentos en el mismo centro.

6.- Disponer de los medios humanos necesarios para la correcta prestación del servicio asumiendo todos los costes derivados de la relación de dependencia de dicho personal que, en ningún caso tendrá vinculación de naturaleza administrativa o laboral con el Ayuntamiento de Oñati, quedando este último exonerado de cualquier responsabilidad que pudiera derivarse de las relaciones entre la empresa y el repetido personal.

La parte adjudicataria asume el carácter de patrón o empresario del personal que emplee para la prestación del concertado, viniendo obligado a utilizar alguna de las formulas previstas en la legislación vigente, que permitan la resolución automática de aquellos contratos al extinguirse la explotación en cualquiera de las causas previstas en el pliego, en el supuesto de necesitar contratar

Eskaintzan eskaini dituen baldintza guztiak bete beharko dituzte langileek une oro. Aldaketarik egonez gero, Oñatiko Udalari jakinarazi beharko dio ziurtatuz, agiri bidez, langile berri horrek ordezkatzeko duen langilearen baldintzak, gutxienez, betetzen dituela.

7.- Kontraturiko lanak berak egitea, kontratua beste bati laga edo azpikontratatu ezin izango delarik, SPKLren 214 eta 215 artikuluek xedatzen dutena kontutan izanik.

8.- Zerbitzua emateko behar diren lizentzia edo baimen administratiboak eskuratzea esleipendunaren ardura izango da eta bere izenean eskatu beharko ditu.

Halaber, zerbitzu ezberdinen funtzionamendu-orduak, prezioen zerrendaren erakusketa, eta zerbitzuaren osasun eta higienari buruzko baldintzak arautzen dituen araudiak errespetatu beharko ditu kontratistak.

9.- Esleipendunak arretazko zerbitzua eman behar du beti, bai eskaintzen dituen produktuetan bai langileen janzkeran. Ikus-entzunezkoak edo antzeko tresnak erabili behar baditu, graduatu egin beharko ditu, erabiltzaileen eta, oro har, jendearen erosotasunaren arabera, beti ere gizalege arauen barruan eta indarrean den legerian ezarritako mugen baitan.

10.- Esleipendunak Oñatiko Udalak emango dizkion jarraibideak bete beharko ditu hondakinak jasotzearekin zerikusia duen guztian. Era berean, egoerarik onenean eduki beharko ditu biltegi, barrika, botila huts eta abarren zerbitzu osagarriak. Horiek taberna barruan gordeko dira, horretarako egokitutako leku batean eta jendeak ez ikusteko moduan. Gainera, espresuki adierazten da ez dela inola ere baimenduko

personal.

El personal deberá cumplir en todo momento las condiciones y requisitos ofrecidos por la persona o entidad adjudicataria en su oferta. Si se produjeran cambios, deberá notificárselo al Ayuntamiento de Oñati, acreditando mediante documentos, que la nueva persona trabajadora cumple, como mínimo, con las mismas condiciones que el sustituido.

7.- Llevar a cabo el adjudicatario mismo los trabajos, sin que pueda ceder el contrato a otros o subcontratar, en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 214 y 215 de la LCSP.

8.- La obtención de cuantas licencias o autorización administrativas sean precisas para la prestación del servicio correrá siempre a cargo de la parte adjudicataria quien deberá pedir las en su nombre.

El contratista deberá, además, cumplir la legislación vigente en materia de horas de funcionamiento de los diferentes servicios, exposición pública de la lista de precios y condiciones de salud e higiene en el trabajo.

9.- Mantener un servicio esmerado, tanto en los productos que ofrece, como en la indumentaria de los trabajadores. El uso de aparatos audiovisuales o instrumentos similares deberá graduarse por la comodidad de los usuarios y público en general, dentro de las normas de urbanidad, salvaguardando en todo caso, los límites establecidos en la legislación vigente.

10.- Cumplir las instrucciones del Ayuntamiento de Oñati en todo lo relativo a la retirada de desperdicios. Asimismo deberá tener en el mejor estado los servicios accesorios de depósitos, barricas, botellas vacías, etc. los cuales deberán permanecer dentro del recinto del Bar en el lugar habilitado para ello, y no se hallarán visibles para el público señalándose expresamente que en ningún caso se autoriza la habilitación de casetas

txabola osagarriak jartzea helburu horretarako.

11.- Esleipendunak funtzionamendu onean eta kontserbazio-egoera hobe ezinean edukiko ditu ustiatzen dituen lokalak eta bertako instalazioak. Horrek esan nahi du bere kontura izango direla helburu horretarako beharrezko diren konponketa guztiak, baldin eta konponketa egiteko arrazoia jardueraren ohiko funtzionamendutik etorri bada.

Esleipendunak aseguru-poliza bat izenpetuko du, zertarako eta, erabilera desegokiak sortutako erantzukizunaren ondorioz makineria eta altzariak lehengo egoeran berriz jarriko dituela bermatzeko.

12.- Esleipendunak ezingo du obrarik egin, Oñatiko Udalak horretarako baimenik eman gabe.

13.- Esleipendunak une oro utziko dio Oñatiko Udalari zerbitzuaren ikuskapen tekniko eta ekonomikoa egiten, helburua izanik frogatzea zerbitzu horren funtzionamendua bat datorrela baldintza-agiri hauetan eta indarrean diren legeetan xedatutakoarekin. Horretarako, esleipena jakinarazi eta ondoren emandako helbidea baliagarritzat hartuko da, jakinarazpenen eraginetarako.

14.- Esleipendunaren kontura izango dira kontratuaren helburu den jarduerari dagozkion zerga, tasa eta tributu guztiak (estatukoak, erkidegokoak eta tokikoak).

15.- Jakien Manipulatzaile titulua edukitzea, zerbitzua ematen hasi baino lehen.

16.- Kontratistaren kontura izango dira lizitazio honen iragarkiari edo iragarkiei dagozkien gastu eta zergak, eta baita ere kontratuaren formalizazio gastuak eta arlo hauetan legeriak ezartzen dituen beste edozein.

17.- Kontratuaren burutzapenak beharrezko

complementarias a estos efectos.

11.- Mantener los locales objeto de explotación y sus instalaciones en buen uso de funcionamiento y en perfecto estado de conservación, siendo de su cargo cuantas reparaciones sean necesarias para tal fin, siempre y cuando la causa derive del normal funcionamiento de la actividad.

A fin de garantizar la reposición de la maquinaria y mobiliario en caso de responsabilidad del adjudicatario surgida como consecuencia del uso no adecuado, deberá suscribir una póliza de seguro que cubra dichos gasto.

12.- No realizar obras sin la correspondiente autorización del Ayuntamiento de Oñati.

13.- Permitir en cualquier momento la inspección técnica y económica del Ayuntamiento de Oñati sobre la gestión del servicio, a fin de comprobar que su funcionamiento se ajusta a lo prevenido en el Pliego y a las disposiciones legales vigentes. A tal efecto, se considerará válida para hacer llegar notificaciones la dirección facilitada una vez se haya.

14.- Todos los impuestos, tasas y tributos, tanto nacionales, autonómicos como locales, que graven la actividad objeto del contrato, serán de cuenta y cargo de la parte adjudicataria.

15.- Estar en posesión del Título de Manipulación de Alimentos con anterioridad al inicio de la prestación del servicio.

16.- Serán de cuenta del o la contratista, los gastos e impuestos del anuncio o anuncios de licitación, así como los de formalización del contrato y cuantos otros estén legalmente establecidos en estas materias.

17- Indemnizar los daños y perjuicios que se causen

dituen eragiketen ondorioz eraikinari zein hirugarrenei egin zaizkien kalte-galeren arduraduna kontratista izango da, SPKLko 196. artikuluan xedatutakoari jarraiki. Horretarako, kontratua izenpetu aurretik, esleipendunak egiaztatu egin beharko du erantzukizun zibileko aseguru poliza kontratatua duela, eta horren gutxieneko estaldura 300.000 eurokoa dela gertakizuneko. Estaldura horrek indarrean egon beharko du, kontratuak eta balizko luzapenek irauten duten denbora guztian.

Urtero, poliza honen kopia bat igorriko dio kontratistak udalari.

Esleipenduna egindako lanen eta prestazio eta zerbitzuen kalitate teknikoen arduraduna izango da, baita kontratuaren exekuzioan izandako hutsegiteek, akatsek, metodo ez egokiek edo ondorio ez egokiek administrazioari edo hirugarrenei eragin diezaieketen ondorioen erantzule ere. Salbuetsita geldituko da eragindako kalteak Administrazioaren agindu baten edo honek ezarritako baldintza baten eragin zuzena denean.

18.- Esleipendunak, inolako ordainketa gehigarririk eskatu gabe, kontratuan zehazten diren zerbitzuak modu egokian garatu eta betetzeko beharrezkoak diren zerbitzuak eman beharko ditu, hala nola, lan edo informazio bileretara joatea.

19.- Kontratutako zerbitzuak direla eta enpresa esleipendunak ezagutu ditzakeen datuak isilpekoak dira eta hauen nortasuna eta sekretua gorde beharko du. Isiltasun profesional hori urratzeagatik Oñatiko Udalari eta beste pertsona batzuei eragindako kalteengatik erantzun beharko du.

Esleipendunak data pertsonalak babesteari

al edificio o a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de conformidad con lo dispuesto en el art. 196 de la LCSP, para lo cual, el adjudicatario deberá acreditar antes de la firma del contrato el tener suscrita una póliza de seguro de responsabilidad civil que garantice una cobertura mínima de 300.000 euros por siniestro. Dicha cobertura deberá mantener su vigencia en todo el período de duración del contrato y de sus eventuales prórrogas.

El contratista deberá enviar anualmente una copia de dicha póliza al Ayuntamiento.

La persona o entidad contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato. Sólo quedará exento/a de responsabilidad cuando los vicios que se observen, sean consecuencia directa de una orden de la Administración o de las condiciones impuestas por ella.

18.- La parte adjudicataria deberá prestar, sin derecho de pago suplementario, los servicios que se estimen necesarios para el correcto desarrollo y cumplimiento del contrato, tales como asistencia a reuniones de trabajo o informativas.

19.- Todos aquellos datos que pudiera conocer la empresa adjudicataria en relación con los servicios contratados se entienden confidenciales, debiendo guardar la identidad y el secreto de los mismos. El o la adjudicataria deberá indemnizar al Ayuntamiento de Oñati y a las personas afectadas por los daños y perjuicios causados por la contravención del deber de sigilo profesional.

buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan xedatutakoa bete beharko du, bereziki hartako 12. Artikuluan adierazitakoa.

Enpresa esleipendunak ezingo ditu kontratua dela-eta eskuratu ditzakeen izaera pertsonaleko datu automatizatuak erabili utzitako helburua ez den beste baterako, ezta beste norbaiti gordetzeko utzi ere.

Kontratua bete ondoren, izaera pertsonaleko datuak Oñatiko Udalarari itzuli beharko dizkio.

20.- 1/2016 Legeak, apirilaren 7koak, Adikzioen eta Droga Mendekotasunen gaineko Arreta Integralari buruzkoak, ezarritakoa bete beharko du.

21.- Kontratazio-epea amaituz gero, zerbitzua eskaintzen jarraitzea, hurrengo esleipena gauzatu arte, Udalak beharrezkotzat jotzen badu, dagokion saileko teknikoaren proposamenaren arabera.

22.- Oñatiko Udalak agindutako zerbitzuko aldaketak bere gain hartzea, indarrean dagoen legeriak adierazitako baldintzetan, indemnizazio eskubiderik gabe.

23.- Zerbitzua eskaintzeko onarturiko egutegi eta ordutegia bere gain hartzea, eta zerbitzuaren funtzionamendu egokiaz arduratzea. Legezko greba gertatzen bada, zerbitzuaren esleipendunak beharrezko neurri guztiak hartu beharko ditu grebaren ondorioz izan daitezkeen kalteak ahalik eta gehien murrizteko, eta Udal agintariak emandako ez-ohiko jarraibide guztiak betetzeko.

24.- Eskatzen zaion idatzizko informazioa ematea, honako kontzeptuengatik: saldutako sarrerak, diru-sarrera eta gastuak, erabilizaile kopurua,

El o la adjudicataria deberá cumplir lo dispuesto por la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, sobre la Protección de Datos Personales, en especial lo establecido en su artículo 12.

La parte adjudicataria no podrá aplicar o utilizar los datos automatizados de carácter personal que obtenga por razón del contrato con fin distinto al que figura en el mismo, ni cederlos, ni siquiera para su conservación a otras personas.

Una vez cumplida la prestación contractual, los datos de carácter personal tratados deberán ser entregados al Ayuntamiento de Oñati.

20.- Cumplir con lo dispuesto en la Ley 1/2016, de 7 de abril, de Atención Integral de Adicciones y Drogodependencias.

21.- Continuar ofreciendo el servicio una vez finalizado del plazo de contratación hasta la ejecución de la siguiente adjudicación, si así lo considera necesario el Ayuntamiento, a propuesta del personal técnico del Departamento correspondiente.

22.- Aceptar las modificaciones que se introduzcan en el servicio por orden del Ayuntamiento de Oñati, bajo las condiciones recogidas en la legislación vigente, sin derecho a indemnización alguna.

23.- Admitir el calendario y el horario de prestación del servicio que se hayan aprobado, y encargarse del correcto funcionamiento del servicio. En caso de que se produzca una huelga legal, el adjudicatario del servicio deberá tomar todas las medidas necesarias para reducir en lo posible los daños que se pudieran ocasionar y cumplir las instrucciones extraordinarias provenientes de las autoridades municipales.

24.- Facilitar por escrito la información que se le requiera sobre los siguientes conceptos: entradas vendidas, ingresos y gastos, número de usuarios,

gertakizunak, jarduerak, etab. Hiru hilero, zerbitzuaren funtzionamenduari eta garapenari buruzko txostena. Txosten horretan, garatutako jardueren azterketa, adierazleen jarraipena, eta hurrengo hiruhileko programazioaren egitasmoa jasoko dira, eta kontratatutako langileei buruzko TC1 eta TC2 agiriak.

Urteko, Udalari ondorengoak jakinarazi behar zaio:

- Zerbitzuaren kudeaketari dagokionez, ustiapen kontuak eta ondarean egoeraren berri ematea, emakidadunak, horretarako, Udalak beharrezkotzat jotzen duen agiri argigarri oro eman beharko du nahitaez; bereziki, hurrengo ustiapen kontuak (Irabaziak eta Galerak, eta Egoeraren Balantzea), kasuan-kasuko Merkataritza Erregistroan behar bezala izapidetuak; eta soldatapekoei Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergan egindako atxikipenak Ogasun Publikoari ordaindu izanaren ziurtagiria, eta Gizarte Segurantzako kuotak eta langileen soldatak ordaindu izana egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztuko dira.

Esleipendunak betebeharren bat beteko ez balu, Oñatiko Udalak betebeharrak horiek guztiak betetzea eskatzeko edo kontratua desgiteko aukera izango du.

19. Udalaren betebeharrak.

Udalaren betebeharrak ondorengoak izango dira:

- 1.- Lokala, instalazioak, etxe-tresna elektrikoak eta gainerako tresnak egoera onean ematea, Udalak errentariari emango dion inbentarioan ezarritakoari lotuta.
- 2.- Etxe-tresna elektriko berriak jartzea horiek konpondu ezin direnean, edo konpontzea berria jartzea baino garestiagoa denean. Berria jartzeko arazoia erabilera txarraren ondorio,

incidencias, actividades, etc. Facilitar trimestralmente un informe sobre el funcionamiento y desarrollo del servicio con evaluación de las actividades desarrolladas, seguimiento de los indicadores y proyecto de programación, así como los TC1 y TC2 correspondientes a los trabajadores contratados.

Informar anualmente al Ayuntamiento de:

- Las cuentas de explotación y de la situación patrimonial con relación a la gestión del servicio, para lo cual el adjudicatario tendrá la obligación de facilitar cuanta documentación aclaratoria se estime necesaria por parte del Ayuntamiento, en especial las cuentas relativas a la explotación (Pérdidas y Ganancias y Balance de situación) debidamente diligenciadas por el Registro Mercantil correspondiente; y documentación correspondiente de haber realizado los ingresos a la Hacienda Pública de las retenciones de IRPF a los asalariados, así como los ingresos de las cuotas de la seguridad social y los salarios de personal.

El Ayuntamiento de Oñati estará facultado para exigir el cumplimiento de las obligaciones contraídas o declarar la resolución del contrato en caso de incumplimiento por parte del/de la contratista.

19. Deberes del Ayuntamiento.

Serán del Ayuntamiento las siguientes obligaciones:

- 1.- Entregar los locales, las instalaciones, electrodomésticos y demás enseres en buen estado, en relación al inventario que le entregue el Ayuntamiento al arrendatario.
- 2.- Reposición de electrodomésticos cuando estos no se puedan reparar, o sea más costosa la reparación que la reposición. Cuando la causa de la necesidad de reposición haya sido por mal uso, mal

mantenimendu txarraren, dolo edo axolagabekeria baten ondorio denean, errentariaren esku geratuko da berria jartzea.

3.- Kontratua amaitzean edo deseustatzean, ziurtatzea Udalari egoera onean eta garbi bueltatzen zaizkiola lokalak, instalazioak, makineria, altzariak eta gainerako tresneria guztia -inbentarioan sartzekoak eta sartzeko ez direnak-.

4.- Kontratistaren kudeaketaren fiskalizazioa egitea, eta horren eraginerako, behar diren aginduak emango dizkio Oñatiko Udalaren dagozkion zerbitzuek, ohi denez eta behar bezala eman dezan zerbitzua, kontratuan datozen klausulen arabera.

5.- SPKLren 190 artikulua arabera, kontratua interpretatzea, kontratua betetzeak sortzen dituen zalantzak argitzea, interes publikoko arrazoiengatik aldatzea, hura suntsiarazteko erabakia hartzea eta erabaki horren ondorioak zehaztea. Hori guztia, SPKLn xedatutako baldintzen eta ondorioen mugen barruan eta haiei lotuta.

6.- Administrazioaren eta esleipendunaren artean sortzen diren gorabeherak aldebakarreko moduan erabaki eta betearaztea.

7.- Kontratua suntsiaraztea edota amaitutzat ematea, Baldintza- Orri honetan eta SPKLren 211 eta 295 artikuluetan aurreikusitako kasuetan eta 212 eta 296 artikuluetan zehazturiko ondorioekin.

8.- Orri honetan datozen gainerakoak, eta Baldintza Teknikoetan arautzen direnak

Udaleko kontratazio-organoak hartzen dituen erabakiek amaiera emango diote administrazio-bideari eta une beretik izango dira betearazleak.

mantenimiento, dolo o negligencia será el arrendatario el encargado de la reposición.

3.- Asegurarse de que los locales, sus instalaciones, maquinarias, mobiliario y demás enseres, inventariables o no inventariables, se entregan al Ayuntamiento tras finalización o rescisión de contrato en buen estado de uso y completamente limpio.

4.- Llevar a cabo la fiscalización de la gestión realizada por el contratista, a cuyos efectos el Ayuntamiento dará orden a los servicios que corresponda para la prestación del servicio como es habitual y de manera adecuada, según las cláusulas recogidas en el contrato

5.- Interpretar el contrato, resolver las dudas que se produzcan en su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, según el artículo 190 de la LCSP. Todo ello dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP.

6.- Determinar y hacer cumplir de manera unilateral las incidencias que se deriven de la relación entre la Administración y el adjudicatario.

7.- Resolver el contrato y finalizarlo en los casos previstos en este Pliego de Cláusulas Administrativas y en los artículos 211 y 295 de la LCSP y con los efectos indicados en los artículos 212 y 296 de la misma.

8.- Observar todas las demás obligaciones determinadas en este pliego y las reguladas en el Pliego de Prescripciones Técnicas.

Las determinaciones del Órgano de Contratación del Ayuntamiento ponen fin a la vía administrativa, y serán ejecutivas desde ese mismo momento.

20. Kontratua burutzen ari dela hirugarrenei sortutako kalteetan kontratatzailearen erantzukizuna.

Kontratatzailea izango da kontratua burutzeak eskatzen dituen eragiketen ondorioz sor daitezkeen kalte-galeren erantzule, SPKLren 196. artikulua xedaturikoa kontutan hartuz. Esleipendunak 300.000 euroko Erantzukizun Zibileko poliza bat hartu beharko du.

Zentzu honetan, hirugarrenei kalteak sortuz gero, Oñatiko udalak ez du inolako erantzunik izango, eta erreklamazioak izango balira, esleipendunarengana bideratuko dira.

Kalte eta galera horiek Administrazioaren agindu baten berehalako eta zuzeneko ondorio gisa eragin baldin badira, Administrazioak izango du erantzukizuna, indarrean dagoen legerian xedaturiko mugen barruan.

Kaltetuek aurretiaz eskatu ahal izango diote kontratazio-organoari dagokion aitorpena, gertakaria gertatzen denetik urtebeteko epean. Azken honek, kontratistari entzundakoa, zein alderdiari dagokion kalteen erantzukizuna aitortuko du. Ahalmen hori erabiltzeak auzibiderako preskripzio-epea eten egingo du.

21. Kontratua burutzea.

Kontratua esleipendunaren gain eta kontura burutuko da.

Zerbitzuak egiterakoan, agiri honetan dauden baldintzak bete beharko dira, bai eta espedienteari erantsitako xehetasun teknikoak ere, halakorik egonez gero. Oñatiko Udalaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean burutuko da, eta Administrazioak idatziz nahiz

20. Responsabilidad del contratista de los daños producidos a terceros en ejecución del contrato.

El contratista será el responsable de los daños y perjuicios que pudieran ocasionar las operaciones necesarias para el cumplimiento del contrato, según lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP. El adjudicatario deberá suscribir una póliza de responsabilidad civil por el importe de 300.000 euros.

En consecuencia, el Ayuntamiento de Oñati no tendrá ninguna responsabilidad en caso de que se produzcan daños a terceros, y si se recogiera alguna reclamación, se hará llegar al adjudicatario.

Si los daños y perjuicios mencionados se produjeran como consecuencia inmediata y directa de una orden dada por la Administración, la propia Administración será responsable de ellos, dentro de los límites impuestos por la legislación en vigor.

Las personas que hayan resultado perjudicadas podrán exigir anticipadamente la declaración correspondiente al Órgano de Contratación, dentro del plazo de un año a contar desde el momento en que se produzca el suceso, y éste, una vez haya escuchado al contratista, declarará a quién corresponde la responsabilidad por los daños producidos. El uso de esta facultad interrumpirá el plazo de prescripción de la vía judicial.

21. Ejecución del contrato.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control del Ayuntamiento de Oñati, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

Esleipendunari edo haren agindupekoei egotz dakiekeen egite edo ez-egiteren baten ondorioz, Oñatiko Udalak uste izaten badu kontratua behar bezala burutzea kolokan dagoela, kontratua behar bezala burutu dadin beharrezkotzat jotzen dituen neurriak har daitezela agindu ahal izango du.

Kontratugilea izango da gauzatuko dituen lanen kalitate teknikoaren erantzule, eta baita ere eskainitako zerbitzuen eta prestazioen erantzule, nahiz kontratuaren burutzapenean eman daitezkeen hutsegiteen, akatsen, metodo desagokien edo ondorio okerren ondorioz Administrazioak nahiz hirugarrenek izan ditzaketan ondorioen erantzule.

22. Kontratua gauzatzeko orduan bete beharreko hizkuntza baldintzak.

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6.artikuluan ezarria eta hori garatzen duten arauetan, besteak beste, Oñatiko Udalaren Jardunbide Araudiaren VI. Titulua Hizkuntza normalizazioarena.

Apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak, EAEko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duenak, 18. artikuluan administrazioetako normalizazio planek jaso beharko dituzten gutxieneko edukiak zehazten ditu eta horien artean ondorengo agertzen da: "18 d) Kontratazio-arloan erabiliko diren neurriak; batez ere, hirugarren batzuek herritarrekin harreman zuzena duten zerbitzu publikoak eskaintzen dituztenean, dagokion administrazioak berak bete behar lituzkeen

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, el Ayuntamiento de Oñati podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

El o la contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

22. Condiciones lingüísticas en la ejecución del contrato.

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre la que está el Título VI. de Normalización Lingüística del Reglamento Orgánico Municipal del Ayuntamiento de Oñati.

El Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en su artículo 18 establece las determinaciones que los planes de normalización del uso del euskera deben recoger, entre ellas la siguiente: "18 d) Medidas contempladas en materia de contratación, en particular, las tendentes a garantizar que aquellos servicios públicos que conlleven una relación directa con la persona usuaria y se ejecuten por terceros

antzeko hizkuntz baldintzak berma daitezen.

Enpresa esleipendunak administrazioaren hizkuntz araudiaren arabera jokatu du, kontratuaren xede diren jarduera guztietan; era berean, enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak administrazioaren lan hizkuntzaren arabera izango dira, hau da, euskarazkoak.

Kontratuaren xede den prestazioaren berezko ezaugarriak direla eta, enpresa esleipendunak, zerbitzua ematerakoan, Baldintza Teknikoen Agiriko 3. atalean aurreikusten diren baldintzak bete beharko ditu

Kontratistak euskaraz eta gaztelaniaz eman beharko ditu inprimakiak, oharra eta jendearentzako jakinarazpenak, euskararen erabilera normalizatzeko indarrean dagoen araudiaren arabera.

Hizkuntza-baldintzen betetze mailaren jarraipena:

Zerbitzuaren kontratazioa sustatu duen administrazio atalak berak egingo du finkatutako hizkuntza baldintzen betetzearen jarraipena, gainerako baldintzen jarraipena egiten duen modu eta epe berdinetan, eta horren berri emango dio Euskara Zerbitzuari. Ondoren, Euskara Zerbitzuak bere balorazioa egingo du oniritzia edo neurri zuzentzaileak proposatuz.

SPKLren 62 eta 210. artikulua jarraiki:

– Kontratuaren arduradunak kontratua nola betetzen den ikuskatuko du, hizkuntza baldintzak behar bezala betetzen diren jarraipena egin, eta horren inguruan beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak emango ditu.

– Ikuskaritza kontratu bukaeran ez ezik, modu

sean prestados a los ciudadanos en condiciones lingüísticas similares a las que sean exigibles para la administración correspondiente".

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con las normas lingüísticas que de hecho se apliquen en la administración contratante, en todos los cometidos objeto del contrato. Asimismo, las relaciones tanto verbales como escritas de la empresa con la administración se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última, es decir, al euskara.

Las características específicas de la prestación objeto del contrato obligan a la empresa adjudicataria a prestar el servicio en los términos previstos en el punto 3 del Pliego de Prescripciones Técnicas.

El contratista deberá ofrecer los impresos, notas y notificaciones al público en euskera y castellano, según la legislación vigente en materia de normalización del uso del euskera.

Seguimiento del grado de cumplimiento de los requerimientos lingüísticos:

La unidad administrativa promotora del contrato será responsable de hacer un seguimiento del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos establecidos en él, de modo análogo al seguimiento del resto de condiciones y en plazos similares, dando cuenta de ello al Servicio de Euskera, quien dará su aprobación o propondrá medidas correctoras.

De conformidad con el artículo 62 y 210 de la LCSP:

– La persona responsable del contrato inspeccionará el cumplimiento del contrato, hará seguimiento de la correcta observancia de los requerimientos lingüísticos, y adoptará las decisiones y dictará las instrucciones necesarias a tal fin.

– La persona responsable del contrato realizará la

jarraian ere egingo du kontratu arduradunak, berariaz prestatutako jarraipen euskarriak erabilita, sor daitezkeen hutsegiteak zuzendu ahal izateko.

Klausula honetan aurreikusitako baldintzek kontratuaren funtsezko obligazio izaera daukate Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren ondorioetarako, eta hortaz, kontratuaren gainerako baldintzak ez betetzeak dituen ondorio berdinak izango ditu: zigor sistema aplikatzea edo kontratua suntsiaraztea

23. Kontratua aldatzea.

Kontratu hau aldatzeko, SPKLko 203. artikuluan xedatu denari jarraituko zaio; beraz, kontratua horrela baino ezin da aldatu: interes publikoko arrazoiak tartean direla, II. liburuko I. tituluan aurrez ikusitako moduan, eta SPKLko 203. artikuluan araututako prozedurarekin.

Halakoetan, kontratazio-organoak erabaki dituen aldaketak kontratistek aginduzkoak izango dituzte. Kontratuaren aldaketak gauzatuko dira SPKLko 153. artikuluan agintzen denarekin bat etorritz.

Kontratua etengo da SPKLko 208. artikuluan jaso diren zehaztapenei jarraituta.

24. Zerbitzua hartzea eta berme-epea.

Prestazioa eman eta, gehienez, 30 egun pasa baino lehen, zerbitzuaren harrera formala egingo da, SPKLko 210. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Kontratuaren epea amaitzean, zerbitzua Oñatiko Udalari lehengoratuko zaio, eta kontratistak zerbitzuari atxikitako ondasun higigarri, higiezin, material eta ez material guztiak entregatu beharko dizkio udalari.

inspección no solo a su finalización, sino de modo continuado, mediante soportes de seguimiento específicos, que peritan corregir los errores que se detecten.

Los requerimientos lingüísticos que se recogen en los siguientes pliegos de condiciones constituyen una obligación esencial del contrato a los efectos del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento puede tener consecuencias idénticas al del resto de condiciones, es decir, la aplicación de penalidades o su resolución.

23. Modificación del contrato.

El régimen de modificación del presente contrato se regirá según lo dispuesto en el art. 203 de la LCSP, de modo que el presente contrato sólo podrá ser modificado por razones de interés público en los casos y en las formas previstas en el Título I del Libro II y de acuerdo con el procedimiento regulado en el art. 203 de la LCSP.

En estos casos, las modificaciones acordadas por el órgano de contratación serán obligatorias para los contratistas. Las modificaciones del contrato deberán formalizarse conforme a lo dispuesto en el art. 153 de la LCSP.

La suspensión del presente contrato se regirá según las previsiones del art. 208 LCSP.

24. Recepción del servicio y plazo de garantía.

En el plazo máximo de 30 días desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma, según lo dispuesto en el artículo 210 de la LCSP.

Cuando finalice el plazo contractual, el servicio revertirá al Ayuntamiento de Oñati, debiendo el contratista entregar todos aquellos bienes muebles e inmuebles, materiales o inmateriales que constituyen el mismo.

Urtebeteko gehieneko berme-epea ezartzen da, kontratuaren harrera-dataren biharamunetik zenbatzen hasita, SPKLaren 210.3 artikulua xedatzen duen arabera.

25. Kontratuaren epeak ez betetzearen ondoriozko zigorrak.

Kontratatik, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratua egikaritzeko atzerapen edo berandutzea izango balu bai kontratua osorik betetzeko, bai, balegokio, zatiak betetzeko epeetan, Administrazioak bi aukera izango ditu: edo kontratua suntsiaraztea, berme galaraziz, edo eguneroko zigorrak jartzea, kontratuaren zenbatekoaren 1.000 euroko zati bakoitzeko 0,60ko proportzioan.

Berandutzagatiko zigorrak kontratuaren ehuneko 5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, Kontratazio Organoak ahalmena izango du kontratua amaitutzat emateko edo hura egiten aurrera jotzeko baina zigor berriak gehituz.

26. Zerbitzuaren egikaritzea ez betetzearen ondoriozko zigorrak.

Kontratatik, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuan zehaztuak dauden zerbitzuen zatikako egikaritzea beteko ez balu, Administrazioak bi aukera izango ditu: edo kontratua suntsiaraztea edota kontratuaren zenbateko osoaren % 10ari dagokion zigorra jartzea.

Zerbitzua akatsekin beteko balu, Administrazioak kontratuaren aurrekontuaren %10ari dagokion zigorra jarri ahal izango du.

Zigor horiek kontratistari, kontratuaren prezio gisa, hilero eman beharreko diru kopurutik

Se establece un año de plazo de garantía como máximo, contados desde el día siguiente a la fecha de recepción, tal y como establece el artículo 210.3 de la LCSP.

25. Penalizaciones al contratista por incumplimiento de los plazos de ejecución del contrato.

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción 0,60 por cada 1.000 euros del precio del contrato.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

26. Penalizaciones al contratista por incumplimiento de la ejecución de las prestaciones.

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 % del precio total del contrato.

En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del presupuesto del contrato.

Estas sanciones se harán efectivas deduciendo su

kobratuko dira, edo beharrezkoa balitz, hark eraturako bermetik.

Kontratua bertan behera uzteko erabakiko balitz, ezarritako zigorrek ez dute kalte eta galeren ordainketa ordeztuko, eta ordainketa hori aparte eskatzeko aukera izango da.

importe de la mensualidad que como precio del contrato deba percibir el contratista o, si fuere necesario, de la fianza que tuviere constituida.

Si se llegara a resolución del contrato no podrá entenderse que la imposición de sanciones sustituye a la indemnización de daños y perjuicios la cual podrá ser exigida independientemente.

Hurrengo agiria Oñatiko Tokiko Gobernu Batzarreko 2018ko maiatzaren 17ko erabakiaren bitartez onartu zela jakinarazteko.

Para hacer constar que el siguiente pliego fue aprobado por Acuerdo de Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Oñati el 17 de mayo de 2018.

Alkatea/El Alcalde

Izptua./ Fdo.: Mikel Biain Berraondo.

I ERANSKINA:

**PROPOSAMEN EKONOMIKOA ETA MODU AUTOMATIKOAN BALORATUKO DIREN GAINERAKO
IRIZPIDEEN PROPOSAMEN EREDUA**

..... jauna/andreak, adinez nagusiak,an bizi denak eta
.....zk.ko NA duenak,en ordezkartzan (sozietatearen helbidea: eta
IFK zk.:).

ADIERAZTEN DU

- 1.- Gonbidatua izan dela *Oñatiko Udalaren jabetzakoa den Eltziako taberna-kafetegiko zerbitzuaren kudeaketa/ ustiaketa kontratatzeko.*
- 2.- Bere osoan onartzen dituela baldintza administratibo berezien agiria, ezaugarri teknikoen agiria eta kontratazio espedientean aplikagarri den araudi oro.
- 3.- Konpromisoa hartzen du, esleipenduna izanez gero, kontratua gauzatzeko, Baldintza Teknikoen Agiriari eta B gutun-azaleko memoria teknikoari eta C gutun-azaleko eskaintza ekonomikoari jarraikiz.
- 4.- Kontratua gauzatzeko konpromisoa hartzen du hileko errenta honekin:.....euro (zifraz) etaeuro(letraz) + BEZ.

(Lekua, eguna eta sinadura)

ANEXO I

MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA Y DEMÁS CRITERIOS DE VALORACIÓN EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA

D/D^a....., mayor de edad, con domicilio en..... y D.N.I. n°....., en nombre y representación de....., con domicilio social en..... y C.I.F. n°

MANIFIESTA

1º.- Que ha sido invitado por el Ayuntamiento de Oñati para la contratación de la ***gestión/explotación del servicio del bar-cafetería de Eltzia, propiedad del Ayuntamiento de Oñati***

2º.- Que acepta plenamente el pliego de cláusulas administrativas particulares y el pliego de prescripciones técnicas y cuanta normativa rige el citado expediente de contratación.

3º.- Que se compromete, caso de resultar adjudicataria a ejecutar el contrato citado, con sujeción al Pliego de Prescripciones técnicas y a la memoria técnica y oferta económica incluidas en los sobres B y C respectivamente.

4º.- Que, se compromete a ejecutar el contrato por la siguiente renta mensual:.....euros (en cifra)euros (en letra) + IVA.

(Lugar, fecha y firma)

II.1 ERANSKINA**ERANTZUKIZUNEZKO ADIERAZPENAREN EREDUA.****EUROPAKO KONTRATAZIO AGIRI BAKARRA.**

Kontratazio publikoari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/24 (EB) Zuzentarauak (aurrerantzean “zuzentarau berria”) 59. artikuluan ezartzen duenez, kontratazio organoek “Europa Batasuneko kontratazioko agiri bakarra” izeneko agiria onartuko dute lizitazio prozedura batean parte hartzeko baldintzak bete izanaren alde aurreko froga gisa, baldintza horiek betetzeari buruzko egiaztagirien orde; hain zuzen ere, adierazpen formala eta eguneratua aurkeztuko du enpresa interesatuak, non egiaztatzen den eskatutako gaitasun baldintzak betetzen dituela, kontratatzeke debekurik ez izatea barne; kaudimen ekonomiko-finantzarioari eta tekniko edo profesionalari buruzko baldintzak betetzen dituela; eta kontratazio agiriak ezartzen dituen gainerako hautapen eta partaidetza irizpideak ere betetzen dituela.

Zuzentarau berriaren 59. artikulua garatuz, Europako Batzordeak 2016/7 Erregelamendua (EB) onartu zuen joan den urtarrilaren 5ean (zuzentarau berriaren 59.2 artikuluan xedatutakoa betetzeko egindakoa), eta erregelamendu horrek Europar Batasuneko kontratazioko agiri bakarraren inprimaki normalizatua finkatzen du.

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:32016R0007&from=ES>

2016ko apirilaren 18tik aurrera, zuzentarau berriaren 59. artikulua adierazten duen EKAB prestatzeko erabiliko da II. Eranskinean jasotzen den inprimaki formalizatua.

EKAB inprimaki normalizatua bete behar duten enpresak bideratzeko asmoz, Estatuko Administrazio Kontratazioaren Aholku Batzordeak gomendio bat prestatu du kontratazio organoei zuzenduta, helbide elektronikoa honetan aurki daitekeena:

http://www.minhap.gob.es/Documentacion/Publico/D.G.%20PATRIMONIO/Junta%20Consultiva/informes/Informes%202016/Recomendacion%20de%20la%20JCCA%20sobre%20el%20DEUC%20aprobada%20el%206%20abril%20de%202016%20_3_.pdf

Batzordeko zerbitzuek doan jarriko dute EKAB zerbitzua botere esleitzailen, operadore ekonomikoen, zerbitzu elektronikoen hornitzaileen eta bestelako alderdi interesatuen eskura:

<https://ec.europa.eu/tools/espdp/filter?lang=es>

Aipatutako EKAB zerbitzuak aukera emango die operadore ekonomikoei dokumentua bide elektronikoz betetzeko kasu guztietan eta, horrela, eskainitako zerbitzuaren abantaila guztiak aprobetxatu ahal izango dituzte (bereziki, informazioa berriro erabiltzea). Kontratazio prozedurei dagokienez, komunikazioko baliabideen erabilera atzeratu den kasuetan, EKAB zerbitzuak aukera ematen die operadore ekonomikoei elektronikoki betetako agiria inprimatzeko eta paperean edukitzeko, eta, horrela, elektronikoak ez diren beste komunikazio baliabide batzuen bidez botere edo entitate esleitzaileri bidaltzeko (hori egin ahal izango da 2018ko apirilaren 18ra arte, beranduenez jota).

Kontratazio honen ondorioetarako, operadore ekonomikoek EKAB zerbitzuaren inprimaki normalizatuan dagoen informazio guztia eman beharko dute, II. eta III. ataletan azpikontratistei dagokienez jasotakoa barne,

operadore ekonomikoak haien gaitasuna oinarritzat hartzen ez duenean. Operadore ekonomikoak kontratazio prozeduratik kanpo utzi edo epaitu ahalko dira legedi nazionalaren arabera kasu hauetan: aitopen faltsuak eta larriak egiten badituzte EKAB betetzerakoan edo, orokorrean, informazio faltsua ematen badute prozeduratik kanpo gelditzeko arrazoirik ez dagoela egiaztatzeko, hautaketa irizpideak betetzen dituztela frogatzeko, edo informazio hori ezkututzen badute, edo ezin badute egiaztagiririk aurkeztu.

Bere kontura parte hartzen duen eta hautaketa irizpideak betetzeko beste entitate batzuen gaitasunera jo beharrik ez duen operadore ekonomikoak EKAB bakar bat bete beharko du.

Bere kontura parte hartzen duen, baina hautaketa irizpideak betetzeko beste entitate baten edo batzuen gaitasunera jo behar duen operadore ekonomikoak nahitaez bermatu beharko du botere edo entitate esleitzailleak, bere EKAB propioa jasotzeaz gain, entitate bakoitzaren informazioa jasotzen duen beste EKAB bat ere jasoko duela.

Operadore ekonomiko taldeek, aldi baterako elkarteak barne, batera parte hartzen dutenean kontratazio prozeduran, bereizitako EKAB bat aurkeztu beharko da, eta parte hartzen duen operadore bakoitzak eskatutako informazioa aurkeztuko du.

II.2 ERANSKINA**ERANTZUKIZUNEZKO ADIERAZPENAREN EREDUA**

(Pertsona naturala edo fisikoa)

..... jauna/andreak, adinez nagusiak,an bizi denak etazk.ko NA duenak [Tel.: (...) Faxa: (...)]..... Posta elektronikoa:] adierazten du Herri Administrazioarekin kontratatzeko gaitasuna duela, jarduteko gaitasun osoa duelako eta ez dagoelako SPK-ko legearen 71. artikuluan aurreikusitako egoeraren batean. Bereziki, berariaz adierazten du ez duela isun irmorik izan laneko segurtasun eta osasunaren alorrean arau-hauste larria egiteagatik, SPK-ko 71.b artikuluan ezarritakoaren arabera.

Era berean, honako hau aitortzen du:

- indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzakoetan egunean dagoela, HAKLEOeko 13 eta 14. artikuluek aurreikusten duten neurrian (2001eko urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua).
- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan alta emanda dagoela kontratuaren xedeari dagokion epigrafean eta ez duela bakarrik eman zerga horren matrikulan.

Esleipendun hautatua izanez gero,

BAI	EZ	(*)	berariaz BAIMENA EMATEN DIO
------------	-----------	-----	--

herri administrazio kontratatzaileari lagatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiarekiko zerga betebeharretan egunean dagoela egiaztatzen duen informazio guztia.

(Lekua, data eta sinadura)

(Pertsona juridikoa)

..... jauna/andreak, adinez nagusiak,an bizi denak etazk.ko NA duenak,en ordezkartzan (sozietatearen helbidea: eta IFK zk.:) [Tel.: (...) Faxa: (...).]..... Posta elektronikoa:] adierazten du berak eta enpresak Herri Administrazioarekin kontratatzeko gaitasuna dutela, jarduteko gaitasun osoa dutelako eta ez daudelako SPK-ko legearen 70. artikuluan aurreikusitako egoeraren batean. Bereziki, berariaz adierazten du ez dutela isun irmorik izan laneko segurtasun eta osasunaren alorrean arau-hauste larria egiteagatik, SPK-ko legearen 71.b artikuluan ezarritakoaren arabera.

Era berean, honako hau aitortzen du:

- indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzakoetan egunean dagoela, HAKLEOeko 13 eta 14. artikuluek aurreikusten duten neurrian (2001eko urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua).
- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan alta emanda dagoela kontratuaren xedeari dagokion epigrafean eta ez duela bazarik eman zerga horren matrikulan.

Esleipendun hautatua izanez gero,

BAI	EZ
-----	----

(*) berariaz **BAIMENA EMATEN DIO**

herri administrazio kontratatzaileari lagatzeko ordezkartutako enpresa Gipuzkoako Foru Aldundiarekiko zerga betebeharretan egunean dagoela egiaztatzen duen informazio guztia.

(*) Ezabatu egoki ez dena

(Lekua, data eta sinadura)

ANEXO II.1**MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE
DOCUMENTO EUROPEO ÚNICO DE CONTRATACIÓN**

La Directiva 2014/24/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre contratación pública (en adelante, “ DN “en su artículo 59 establece que los órganos de contratación aceptarán como prueba preliminar del cumplimiento de los requisitos previos para participar en un procedimiento de licitación el denominado “documento europeo único de contratación”, consistente en una declaración formal y actualizada de la empresa interesada, en sustitución de la documentación acreditativa de estos requisitos, que confirme que la empresa cumple los mismos, y más concretamente: que cuenta con las condiciones de aptitud exigidas, incluida la de no estar incurso en prohibición de contratar, que cumple los requisitos de solvencia económica y financiera, y técnica o profesional, así como los demás criterios de selección y requisitos de participación que establezcan los pliegos de la contratación.

En desarrollo del artículo 59 DN la Comisión Europea aprobó el pasado 5 de enero el Reglamento (UE) n° 2016/7 (dictado en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 59.2 DN), por el que se establece el formulario normalizado del documento europeo único de contratación.

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:32016R0007&from=ES>

A partir del 18 de abril de 2016, se utilizará para los fines de la elaboración del DEUC a que se refiere el artículo 59 de la DN el formulario normalizado que figura en su Anexo II.

A los efectos de orientar a las empresas que deban cumplimentar un formulario normalizado DEUC, la Junta Consultiva de Contratación Administrativa del Estado ha adoptado una Recomendación a los órganos de contratación, localizada en la siguiente dirección electrónica Web:

http://www.minhap.gob.es/Documentacion/Publico/D.G.%20PATRIMONIO/Junta%20Consultiva/informes/Informes%202016/Recomendacion%20de%20la%20JCCA%20sobre%20el%20DEUC%20aprobada%20el%206%20abril%20de%202016%20_3_.pdf

Los servicios de la Comisión pondrán, de forma gratuita, a disposición de los poderes adjudicadores, las entidades adjudicadoras, los operadores económicos, los proveedores de servicios electrónicos y demás partes interesadas el servicio DEUC: <https://ec.europa.eu/tools/espdl/filter?lang=es>

El mencionado servicio DEUC permitirá a los operadores económicos cumplimentar el documento por vía electrónica en todos los casos y aprovechar así plenamente las ventajas del servicio ofrecido (en particular, la de reutilizar la información). Con vistas a los procedimientos de contratación en los que el uso de medios de comunicación electrónicos se haya aplazado, el servicio DEUC permite a los operadores económicos imprimir el documento cumplimentado electrónicamente para disponer de un documento en papel que puede seguidamente transmitirse a los poderes o entidades adjudicadores por medios de comunicación distintos de los electrónicos (esto será posible también hasta el 18 de abril de 2018 a más tardar).

A los efectos de la presente contratación, los operadores económicos deben facilitar toda la información contenida en el formulario normalizado del DEUC, incluida la correspondiente a los subcontratistas en cuya capacidad no se basa el operador económico. Los operadores económicos pueden ser excluidos del procedimiento de contratación, o ser objeto de enjuiciamiento con arreglo a la legislación nacional, en caso de que incurran en declaraciones falsas de carácter grave al cumplimentar el DEUC o, en general, al facilitar la información exigida para verificar que no existen motivos de exclusión o que se cumplen los criterios de selección, o en caso de que oculten tal información o no puedan presentar los documentos justificativos.

Un operador económico que participe por su cuenta y que no recurra a la capacidad de otras entidades para cumplir los criterios de selección deberá cumplimentar un solo DEUC.

Un operador económico que participe por su cuenta pero recurra a la capacidad de una o varias otras entidades deberá garantizar que el poder adjudicador o la entidad adjudicadora reciban su propio DEUC junto con otro DEUC separado, en el que figure la información pertinente por cada una de las entidades de que se trate.

Cuando grupos de operadores económicos, incluidas asociaciones temporales, participen conjuntamente en el procedimiento de contratación, deberá presentarse un DEUC separado, en el que figure la información requerida por cada operador económico participante.

ANEXO II.2

MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE

(Cuando se trata de persona natural o física)

D/D^a....., mayor de edad, con D.N.I. n°.....y domicilio en [Tel. (.....) Fax. (.....)mail.....] declara que está facultado/a para contratar con la Administración Pública, ya que teniendo plena capacidad de obrar, no se halla incurso/a en ninguna de las circunstancias previstas en el artículo 71 del LCSP. En particular, declara expresamente no haber sido sancionado/a con carácter firme por infracción muy grave en materia de seguridad y salud en el trabajo, de conformidad con lo establecido en el artículo 71.b del TRLCSP.

Asimismo, declara:

- Hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, con el alcance que previenen los artículos 13 y 14 del R.G.L.C.A.P. (RD 1098/2001, 12 de octubre).
- Estar dado/a de Alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas en el epígrafe correspondiente al objeto del contrato y no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto.

En caso de resultar propuesto adjudicatario/a,

SÍ	NO
----	----

(*)

AUTORIZA
expresamente a la

Administración Pública contratante para que pueda procederse a la cesión de la información que acredite que cumple con sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

(Lugar, fecha y firma)

(Cuando se trata de persona jurídica)

D/D^a....., mayor de edad, con D.N.I. n^o..... y domicilio en en representación de, con N.I.F. y domicilio social en [Tel. (.....) Fax. (.)mail.....] declara que tanto él/ella como la empresa a la que representa están facultados/as para contratar con la Administración Pública, ya que teniendo plena capacidad de obrar, no se hallan incurso/as en ninguna de las circunstancias previstas en el artículo 71 del LCSP. En particular, declara expresamente no haber sido sancionado/a, ni él/ella ni la empresa a la que representa, con carácter firme por infracción muy grave en materia de seguridad y salud en el trabajo, de conformidad con lo establecido en el artículo 71.b c) del LCSP.

Asimismo, declara:

- hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, con el alcance que previenen los artículos 13 y 14 del R.G.L.C.A.P. (RD 1098/2001, 12 de octubre):
- estar dado/a de Alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas en el epígrafe correspondiente al objeto del contrato y no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto.

* (Táchese lo que no proceda)

(Lugar, fecha y firma)

III. ERANSKINA

AITORPEN EREDUA ENPRESA TALDEENTZAT

..... jaunak/andreak, adinez nagusiak,
 zk.ko NA duenak eta
 bizi
 denak,ren ordezkartzan (IFZ zk.:, helbidea:
 Tel. (.....), Fax. (.....), Posta elektronikoa:), aitortzen du
 ordezkartzen duen enpresa

--	--

BAI EZ Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan aurreikusitako kasuei dagokienez (**), aurkezleak adierazten du berak ordezkartzen duen enpresa KASUREN BATEAN SARTZEN DELA / EZ DELA KASU HORIETAN SARTZEN (*), eta talde bereko beste enpresekin batera bakarka aurkezten direla kontratura, bakoitzak bere proposamena eginez.

Erantzuna baiezkkoa bada, hemen ematen da bakarkako proposamenak aurkeztu dituzten talde bereko enpresen zerrenda:

IFK: Enpresaren izena Partaidetza portzentajea Enpresako bazkideen zerrenda

(*) Ezabatu egoki ez dena.

(**) Merkataritza Kodeko 42.1 artikulua:

“1. Edozein sozietate taldeko sozietate nagusiak atal honetan aurreikusten den bezala eman behar ditu urteko kontu eta kudeaketa txosten finkatuak.

Taldea existitzen da sozietate batek, zuzenean edo zeharka, beste bat edo batzuk kontrolatzen dituen edo kontrolatu ditzakeenean. Zehazki, kontrola dagoela esango da, sozietate bat beste sozietate bateko bazkide denean -lehenari nagusia eta bigarrenari mendekoa deituko zaie-, eta nagusia kasu hauetakoren batean dagoenean mendekoari dagokionez:

a) Boto eskubideen gehiengoa duenean.

b) Administrazio organoko kideen gehiengoa izendatzeko edo kargutik kentzeko eskumena duenean.

c) Beste batzuekin lortutako akordioen bidez boto eskubideen gehiengoa eskuratu dezakeenean.

d) Kontu finkatuak emateko garaian eta horren aurreko bi ekitaldietan administrazio organoa osatu duten kideen gehiengoa bere botoekin aukeratu duenean. Bereziki, horrela gertatuko da, mendeko sozietateko

administrazio organoko kide gehienak sozietate nagusiko edo horren mendeko beste sozietate bateko administrazio organoko kideak edo goi karguak direnean. Kasu honek ez du finkapenik eragingo, baldin eta izendatutako administratzaile horien sozietatea beste batekin elkartuta bada go artikuluko lehenengo bi hizkietan aurreikusitako kasuren batean.

Atal honen ondorioetarako, entitate nagusiaren boto eskubideei erantsi egingo zaizkie mendeko sozietateen bitartez dituen boto eskubideak, norberaren izenean baina entitate nagusiaren edo beste mendeko entitate batzuen kontura diharduten pertsonen bitartez dituenak, eta beste edonorekin egindako hitzarmenaren bitartez dituenak.”

(Lekua, data eta sinadura)

Sin.:

ANEXO III

MODELO DE DECLARACIÓN EN EL SUPUESTO DE CONCURRENCIA DE GRUPO DE EMPRESAS

D/D^a....., mayor de edad, con D.N.I. n^o..... y domicilio en en representación de con N.I.F. y domicilio social en [Tel. (.....) Fax. (.....) mail.....] declara que la empresa a la que representa

--	--

SI NO (*) se encuentra en alguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio(**) y junto con otras empresas pertenecientes al mismo grupo concurren individualmente a la adjudicación del contrato presentando cada una de ellas su proposición correspondiente.

En caso de respuesta afirmativa, se relacionan a continuación las empresas que perteneciendo al mismo grupo presentan proposiciones individuales:

C.I.F. N^o: Denominación social Porcentaje de participación Relación de socios que las integran

(*) *Táchese lo que no proceda.*

(**) *Artículo 42.1 del Código de Comercio:*

“1. Toda sociedad dominante de un grupo de sociedades estará obligada a formular las cuentas anuales y el informe de gestión consolidados en la forma prevista en esta sección.

Existe un grupo cuando una sociedad ostente o pueda ostentar, directa o indirectamente, el control de otra u otras. En particular, se presumirá que existe control cuando una sociedad, que se calificará como dominante, se encuentre en relación con otra sociedad, que se calificará como dependiente, en alguna de las siguientes situaciones:

- a) Posea la mayoría de los derechos de voto.*
- b) Tenga la facultad de nombrar o destituir a la mayoría de los miembros del órgano de administración.*
- c) Pueda disponer, en virtud de acuerdos celebrados con terceros, de la mayoría de los derechos de voto.*

d) Haya designado con sus votos a la mayoría de los miembros del órgano de administración, que desempeñen su cargo en el momento en que deban formularse las cuentas consolidadas y durante los dos ejercicios inmediatamente anteriores. En particular, se presumirá esta circunstancia cuando la mayoría de los miembros del órgano de administración de la sociedad dominada sean miembros del órgano de administración o altos directivos de la sociedad dominante o de otra dominada por ésta. Este supuesto no dará lugar a la consolidación si la sociedad cuyos administradores han sido nombrados, está vinculada a otra en alguno de los casos previstos en las dos primeras letras de este apartado.

A los efectos de este apartado, a los derechos de voto de la entidad dominante se añadirán los que posea a través de otras sociedades dependientes o a través de personas que actúen en su propio nombre pero por cuenta de la entidad dominante o de otras dependientes o aquellos de los que disponga concertadamente con cualquier otra persona.”

(Lugar, fecha y firma)

Fdo.:

IV. ERANSKINA

ERANTZUKIZUNEZKO ADIERAZPENAREN EREDUA

..... jauna/andreak, adinez nagusiak,an bizi denak eta
.....zk.ko NA duenak,en ordezkartzan (sozietatearen helbidea:,
posta kodea: eta IFK zk.:

AITORTZEN DU

I. kontratazioan parte hartzeko eskatutako dokumentazio
administratiboa Oñatiko Udalaren esku dagoela,ri dagokion espedientean aurkeztu
baita.

II. Aipatu dokumentazioan egin direla/ez direla egin *aldaketak (aldaketak edo eguneratzeak egon badira
aurkeztu egin behar dira).

* (Ezabatu egoki ez dena)

(Lekua, data eta sinadura)

ANEXO IV

MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE

D./Dña....., mayor de edad, con D.N.I. nº..... y domicilio en, en representación de la empresa, C.I.F., con domicilio social en, C.P....., Teléfono

DECLARA

- I. Que la documentación administrativa requerida para participar en la contratación deobra en poder del Ayuntamiento de Oñati al haber sido presentada en el expediente relativo a.....

- II. Que sí/no * ha habido modificaciones en la referida documentación (en caso de haber modificaciones o actualizaciones deberán aportarse).

* (Táchese lo que no proceda)

(Lugar, fecha y firma)

V. ERANSKINA

KONTRATUA PRESTATZEKO BALDINTZA BEREZIAK

ERANTZUKIZUNEZKO ADIERAZPENAREN EREDUA

..... jaunak andreak (NA.:), adinez nagusiak,n helbidea duenak, IFK eta helbidean PK eta telefonoa duen enpresaren izen eta ordezkapenean,

Bere erantzukizunpean aitortzen du:

- Aipatutako enpresak aurkeztutako eskaintzan kontuan hartu da gizarte segurantzari, laneko segurtasun eta osasunari, lan baldintzei eta lan arriskuak prebenitzeari buruz indarrean dauden xedapenek agindutakoa.

- Konpromisoa hartzen du.....-ko hitzarmen kolektiboa betetzeko (hitzarmenaren kodea:.....;-ko Aldizkari Ofiziala, zenbakia), edo, hala dagokionean, hori berrikusten duten ondorengo hitzarmen kolektiboak betetzeko.

- Konpromisoa hartzen du hizkuntza arloko gauzatze faseko baldintza bereziak betetzeko.

Baldintza horiek ez betetzeak ondorio hauek ditu:

- Kontratua indargabetu egin daiteke Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 211 artikulua ezarritakoaren arabera.
- Arau-hauste larritzat har daiteke Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 211. eta 71.2.c artikuluen arabera.

Lekua, data, eta eskaintza aurkezteko ordezkari legala duen pertsonaren sinadura.

ANEXO V

CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE

D./Dña....., mayor de edad, con D.N.I. nº..... y domicilio en, en representación de la empresa, C.I.F., con domicilio social en, C.P....., Teléfono

Declara bajo su responsabilidad:

- Que en la oferta presentada por la citada empresa se han tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de seguridad social y de seguridad y salud en el trabajo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales.

- Que se compromete a cumplir el Convenio Colectivo de(código de convenio n.º, BO de, N.º) o de los sucesivos convenios colectivos que lo revisen, en su caso.

- Que se compromete a cumplir las condiciones especiales de ejecución en materia lingüística.

El incumplimiento de estas condiciones tiene consideración de:

- Causa de resolución del contrato de acuerdo con el artículo 211 de la LCSP.
- Infracción grave de acuerdo con los artículos 211 y 71.2.c de la LCSP.

Lugar, fecha y firma de la persona que tiene la representación legal para la presentación de la oferta.

VI. ERANSKINA**ABAL EREDUA**

.....entitateak ,IFK(e)an
 egoitza duenak (jakinarazpen eta errekerimenduetarako) eta bere
 izenean..... egintza
 honetan bere burua obligatzeko nahiko ahalorde izanda, agiri honen beheko zatian adierazten den ahalorde-
 askiestetik gertatzen den arabera, ABALATZEN DU:

..... (r)¹ (izen-abizenak edo merkatu izena),IFZ/IFK duena,
 Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina onartzen duen 3/2011 lege-gintzako errege-
 dekretuaren 95. artikuluan xedatutakoaren arabera honako obligazio hauei erantzuteko:
,OÑATIKO UDALAREN
 aurrean.....(e)ko zenbatekoan

Entitate abal-emaileak bere erantzukizunpean deklaratu du Administrazio Publikoen Kontratuen Legeak duen Erregelamendu Orokorreko 56.2. artikuluan xedatuta dauden betebeharrak betetzen dituela.

Abal hau solidarioki ematen da obligatu nagusiarekiko, eskusio-onurari esanbidez uko eginez eta konpromisoa hartuz Oñatiko Udalak lehen errekerimendua egiten duenean, Administrazio Publikoen kontratu-legedian eta hura garatzen duten arauetan xedatutako baldintzak betez.

Abal hau indarrean egongo da harik eta Oñatiko Udalak edo haren izenean hori egiteko gaitua izan denak abal hau baliogabetzea edo itzultzea baimentzen duen arte, hori dena Sektore Publikoko Kontratuen legeko Testu Bateratuak ezartzen duenarekin eta legedi osagarrian xedatutakoaren arabera.

(Lekua eta data)

(entitatearen merkatu izena)

(ahaldunen izenpea)

(ETORKIZUNEN ALDI BATERAKO BATASUN BATEKO KIDEEK ABALA ERATZEN DUTEN KASUAN)

..... (R)l (izen-abizenak edo merkatu izena),.....IFZ/IFK duena, eta, horrekin batera, solidarioki
.....(r) i (etorkizuneko enpresen aldi baterako batasuneko kide guztien izen-abizenak edo merkatu izena
eta IFZ/IFK aipatu).

ANEXO VI

MODELO DE AVAL

La entidad , NIF,..... con domicilio (a efectos de notificaciones y requerimientos) y en su nombre con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta del bastanteo de poderes que se reseña en la parte inferior de este documento, AVALA:

A² (nombre, apellidos o razón social) con NIF/CIFen virtud de lo dispuesto por el artículo 95 del RDL 3/2011 por el que se prueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, para responder de las obligaciones siguientes:, ante el Ayuntamiento de Oñati por importe de:.....

La entidad avalista declara bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos previstos en el artículo 56.2 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Este aval se otorga solidariamente respecto al obligado principal, con renuncia expresa al beneficio de excusión y con compromiso de pago al primer requerimiento del Ayuntamiento de Oñati, con sujeción a los términos previstos en la legislación de contratos de las Administraciones Públicas y en sus normas de desarrollo.

El presente aval estará en vigor hasta que el Ayuntamiento de Oñati o quien en su nombre sea habilitado legalmente para ello autorice su cancelación o devolución de acuerdo con lo establecido en el RDL 3/2011y legislación complementaria.

(Lugar y fecha)

(razón social de la entidad)

(firma de los apoderados)

Bastanteo de poderes por la Asesoría Jurídica de la CGD o Abogacía del Estado		
Provincia	Fecha	Número o código

(EN EL CASO DE QUE EL AVAL SE CONSTITUYA POR LOS MIEMBROS DE UNA FUTURA U.T.E.)

A (nombre, apellidos o razón social) _____ con NIF/CIF _____ y,
junto a ésta, solidariamente a (citar el nombre, apellidos o razón social, así como el NIF /CIF de todos y cada
uno de los integrantes de la futura UTE)

VII. ERANSKINA

KONTRATUA PRESTATZEKO BALDINTZAK (Aseguruak)

ERANTZUKIZUNEZKO ADIERAZPENAREN EREDUA

..... jaunak andreak (NA.:), adinez nagusiak,n helbidea duenak, IFK eta helbidean PK eta telefonoa duen enpresaren izen eta ordezkapenean,

Bere erantzukizunpean aitortzen du:

- Esleipendun gertatuko balitz konpromisoa hartzen duela gutxienez 300.000 euroko estaldura izango lukeen erantzukizun zibileko aseguru poliza bat kontratatzeraz eta gutxienez 100.000 euroko estaldura izango lukeen kalteen aurkako aseguru poliza bat (Administrazio-baldintza berezien agiriko 14. atala, g azpiatala).

Lekua, data, eta eskaintza aurkezteko ordezkari legala duen pertsonaren sinadura.

ANEXO VII

DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO (Seguros)

MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE

D./Dña....., mayor de edad, con D.N.I. nº..... y domicilio en, en representación de la empresa, C.I.F., con domicilio social en, C.P....., Teléfono

Declara bajo su responsabilidad:

- Que en caso de resultar adjudicatario del contrato se compromete a contratar un seguro de responsabilidad civil por un mínimo de 300.000 euros y un seguro de daños con una cobertura mínima de 100.000 euros (clausula 14 apartado g del Pliego de Condiciones Particulares).

Lugar, fecha y firma de la persona que tiene la representación legal para la presentación de la oferta.